

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

2000-05-18

Pour tous vos besoins de voyage

**ascott
travel**

Hys Center, 11010 - 101 Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B9
(403) 423-1040
1-888-ASCOTT4



Albert Tardif (président)

Vol. 34 no 14

Edmonton, semaine du 7 au 13 avril 2000

16 pages

60c

On discute mondialisation à la Faculté Saint-Jean

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

Le 31 mars dernier, dans le cadre des activités du Comité visiteur 2000, la Faculté Saint-Jean recevait entre autres Monsieur R.T. (Dick) Seguin, directeur des ressources humaines pour Credit Ford Canada Leasing Limited, ainsi que Monsieur Sylvain Lévesque directeur, initiatives stratégiques chez Bombardier.

Le programme des comités visiteurs vise à consolider le partage de renseignements, les contacts personnels et l'échange d'idées entre les dirigeants communautaires et les membres des facultés respectives. Les membres du comité sont les invités de la Faculté et participent avec le corps professoral, les étudiants et les dirigeants de l'université à une série de réunions et d'activités concentrées sur une période de 24 heures, une fois par année.

Donc, dans un premier ordre d'idée, la Faculté recevait M. Sylvain Lévesque qui a fait devant les membres du Comité ainsi que certains invités, une présentation intitulée *Building a global corporation*. «On sait que pour la compagnie Bombardier, l'entrepreneuriat est une valeur fondamentale, et que l'histoire de la compagnie est étroitement liée à l'entrepreneuriat de Joseph A. Bombardier au Québec. C'est d'ailleurs l'invention de la motoneige par ce dernier qui a vraiment été le fil conducteur de la compagnie jusqu'à maintenant et dans le futur» nous disait M. Lévesque.

C'est dans le but de supporter la mission de la Faculté



De g. à dr. Sylvain Lévesque, Claudette Tardif, Denis Loriau, Lois Hole, lieutenant-gouverneur de l'Alberta et Dick Seguin et Michele Stuart.

Saint-Jean en études canadiennes, en plus de l'aider à développer ce sens d'entrepreneuriat, que la Fondation J.A. Bombardier avait l'an dernier contribué pour un montant de 500 000\$ au professorat en entrepreneuriat qui porte son nom, et est spécialisé en commerce international et en stratégie de mise en marché. La Fondation finance d'ailleurs quelques autres professorats dans différentes universités à travers la Canada dont l'Université du Québec à Montréal.

Si on se réfère au passé de la compagnie, l'invention de la motoneige a tout d'abord servi à relier les villages québécois entre eux, ou même les cultivateurs à leur village, pour en faire des véhicules de communications utilitaires dans le contexte des hivers québécois. Ce n'est que vers 1960 que la motoneige comme véhicule récréatif a été développée.

On parle maintenant de Bombardier comme d'un joueur à l'échelle mondiale dans le domaine des transports. «Nous

sommes une compagnie qui vise à oeuvrer dans nos marchés respectifs et prendre une position de leadership, qui nous amène à avoir des activités au niveau mondial. Que ce soit dans le domaine aéronautique ou celui des transports comme celui des wagons de passagers, nous oeuvrons dans plusieurs pays comme l'Europe de l'Est et de l'Ouest, en Chine, au Canada et autres. Nos marchés nous amènent à être un joueur global» nous disait M. Lévesque.

Quand on parle de mondialisation, des marchés, on y voit souvent les aspects négatifs, mais dans le cas de Bombardier il en est tout autrement. « Dans les pays où on a développé notre entreprise, ce fut une histoire de croissance, et de création d'emplois » nous disait M. Lévesque. A titre d'exemple, Bombardier est le leader mondial pour la fabrication de wagons de passagers, leader pour la construction d'avions régionaux, leader mondial dans le domaine des avions d'affaires, leader mondial dans le secteur de la moto

marine, qu'il a inventé d'ailleurs, et ce sans compter la motoneige et les autres. Bombardier emploie aujourd'hui 56 000 personnes un peu partout à travers le monde, et de ce nombre, 40 pour cent proviennent du Canada.

Ford Credit Canada à Edmonton

Dans un autre ordre d'idées, nous apprenions il y a quelques temps, que Ford Credit Canada, avait l'intention d'installer un centre de services pancanadien important à Edmonton. M. R.T.Seguin, directeur des ressources humaines de la compagnie, nous a expliqué les raisons qui ont engendré le choix d'Edmonton et de l'Alberta.

«En raison de la forte compétition, ce fut une décision difficile à prendre, mais l'Alberta offrait un très bon environnement d'affaires. La province offrait des avantages

suite en page 13...

Cette semaine...

Pierre Brault laisse son poste de directeur général de la CÉA...

à lire en page 3

La Cour de la citoyenneté à la Cité des Rocheuses...

à lire en page 5

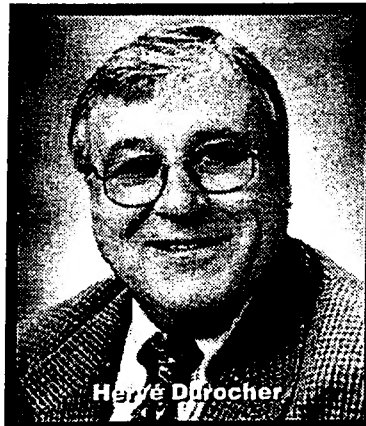
Régional en bref...

à lire en page 6

Sur le bout de la langue...

à lire en page 11-

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870



Henri Durocher

DUROCHER

AVOCATS ET NOTAIRES

Connaissez vos Droits

ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite

Frais au pourcentage

420-6850

SIMPSON



Robert Simpson

Réseau francophone d'Amérique: le rêve devient réalité

Ottawa (APF): Ils ont osé rêver. Ils recueillent aujourd'hui le fruit de leur audace, de leur ambition et de leur travail.

L'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC) a procédé à Ottawa au lancement officiel de son *Réseau francophone d'Amérique*, qui relie par satellite 17 radios communautaires dans six provinces et au Nunavut et offre une programmation 24 heures sur 24. Une dix-huitième, Radio Yellowknife, se joindra au réseau cet été.

L'idée germe depuis 1989 mais ce n'est vraiment qu'en 1997, après l'implantation d'un nombre suffisant de radios communautaires à la grandeur du pays, que l'ARC a décidé de se donner les moyens de réaliser ce projet unique. «L'aboutissement d'un long rêve» de résumer le président de l'ARC, Maurice McGraw.

Le *Réseau francophone d'Amérique* produit une programmation nationale à partir de la mise en commun de la programmation des radios locales. Des émissions sont également produites à partir de la capitale nationale, où se trouve la tête du



Le secrétaire d'État à la Francophonie, Ronald Duhamel.

réseau.

«Ce que l'on célèbre, c'est une première, dit Maurice McGraw. Jamais on a vu 18 radios communautaires à travers un grand pays comme le Canada

risquer de s'unir pour échanger leurs émissions, leurs informations bref, se parler les uns avec les autres».

L'ARC a réussi à intéresser une vingtaine de partenaires

privés et gouvernementaux à son projet, dont le ministère du Patrimoine qui a investi 900 000 \$ et le réseau par satellite *Can-com*, avec une contribution de près de 500 000 \$. Le Réseau

a nécessité un investissement de 1,6 million en immobilisations.

Depuis le mois de novembre, RFA produit des bulletins de nouvelles et des émissions d'affaires publiques diffusés à la grandeur du pays. Le Réseau possède aussi des ententes avec Radio-Canada, TVA, Radio France International et le réseau canadien NTR (le service radiophonique de la Presse Canadienne), afin de combler ses besoins en information nationale et internationale.

RFA produit aussi à tous les jeudis matin un magazine hebdomadaire de variétés, *Radiotonique*, qui présente des chroniques d'arts et de spectacles, de culture et société, d'environnement et de consommation.

Pas moins de 1 000 bénévoles et 100 employés permanents travaillent présentement dans les radios communautaires francophones du pays, qui ont ensemble un chiffre d'affaires de 7,5 millions de dollars et un potentiel de plus de 400 000 auditeurs. Outre les 17 radios présentement en ondes, 11 projets sont dans une phase d'implantation.

Agriculteurs francophones: rencontre historique

Alfred (APF): Le collège agricole d'Alfred dans l'est de l'Ontario fut le théâtre d'un événement sans précédent dans l'histoire du Canada. L'idée lancée il y a cinq ans par l'Union des cultivateurs franco-ontariens et la Fédération des agriculteurs et agricultrices francophones du Nouveau-Brunswick s'est enfin concrétisée. Des agriculteurs francophones minoritaires de toutes les régions du pays se sont réunis pour jeter les bases d'un nouveau mouvement associatif dans la francophonie canadienne. Ils ont mis sur pied un comité d'action pour concevoir un réseau destiné à leur donner plus de poids politique et à promouvoir l'usage du français dans une industrie où presque tout se passe en anglais.

Rompre l'isolement

En faisant le point sur leur situation, les participants à ce colloque ont constaté que l'isolement constituait sans doute le principal obstacle à leur épanouissement communautaire. En fait, les agriculteurs francophones, seuls sur leurs terres, sont doublement isolés selon Alain Delorme, président de l'Union des cultivateurs franco-ontariens (UCFO). «Nous sommes isolés parce que nous devons habiter en région rurale pour faire de l'agriculture. C'est ce que vivent tous les agriculteurs. Mais être seul à parler français accentue cette impression». C'est également ce que déplore Glenda Doucet-Boudreau de la Baie-Sainte-Marie en Nouvelle-Ecosse. «Nous ne

sommes que huit à dix couples francophones qui faisons de l'agriculture dans ma province».

«C'est très difficile dans le nord de l'Alberta de communiquer en français» témoigne à son tour Richard Lavoie, de Saint-Isidore dans la région de Rivière-la-Paix.

Pour vaincre cette solitude, les agriculteurs ont décidé de poursuivre ce que leur première rencontre pancanadienne leur a permis de commencer. Ils créeront et entretiendront l'esprit de communauté qui leur faisait défaut et qui vient de prendre naissance.

Éloignés mais pas si différents

Pendant les trois jours con-

sacrés à réfléchir et échanger sur leur situation, ils ont constaté qu'ils avaient beaucoup plus en commun que le seul usage de la langue française. Même si l'activité agricole qu'ils pratiquent diffèrent grandement d'une région à l'autre du Canada, les préoccupations liées à la terre se ressemblent à bien des égards. Ce fut une agréable surprise pour le Franco-Manitobain René Saquet, qui exploite une ferme à Laurier, un village situé à trois heures de voiture au nord-ouest de Winnipeg. «Je ne me rendais pas compte qu'il y avait tant de similitudes entre les différentes régions du pays».

Parmi les points en commun, il y a ce défi difficile qui est de faire reconnaître la contribution du monde rural et de l'agriculture à l'économie et à la société. C'est un défi que le nouveau réseau permettra de relever ensemble et en français, selon Glenda Doucet-Boudreau, productrice agricole à la Baie Sainte-Marie en Nouvelle-Ecosse.

«En rompant l'isolement, le réseau nous redonnera la fierté, non seulement d'être francophones, mais aussi d'être agriculteurs. Et quand on se sent bien dans ce que l'on fait, on redouble d'effort pour résister à l'assimilation».

Les agriculteurs francophones se montrent également profondément préoccupés par le

développement de la relève. Ils veulent donner aux jeunes le goût de l'agriculture et le savoir-faire nécessaire pour en vivre. Et ils souhaitent avoir les outils pour la faire en français.

Ces quelques thèmes feront partis des échanges que les agriculteurs d'expression française tenteront désormais de multiplier entre eux. Ils comptent ainsi renforcer leur sentiment d'appartenance à la communauté francophone tout en faisant de leur langue un atout pour la bonne marche de leur entreprise.

En somme, conclut Pierre Glaude, coprésident du comité organisateur de ce colloque. «les gens sont partis d'ici comme des cousins qui s'étaient retrouvés».

Ces cousins auront cependant besoin de ressources pour se parler à nouveau. Le gouvernement fédéral leur a versé 168 000 dollars pour la tenue de leur premier colloque. Il leur faudra d'autre argent pour poursuivre l'aventure. Alain Delorme en est conscient. Il doute cependant que le fédéral les abandonne maintenant que les ponts sont jetés. «Nous sommes allés chercher des partenaires. Agriculture Canada, Patrimoine Canadien et d'autres ministères réalisent que nous sommes sérieux».

Abonnez-vous dès maintenant!

1 an - 26,75\$
2 ans - 48,15\$
Hors Canada - 1 an - 51,36\$
(TPS incluse)

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

PROVINCE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉLÉPHONE: _____

N.B.: Les membres de l'ACEA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

201, 8527-916 Rue
Edmonton, Alberta, T6C 3M1
Téléphone: 780-465-6581
Télécopieur: 780-469-1129
Adel: lefranco@francatla.ab.ca

Le Franco

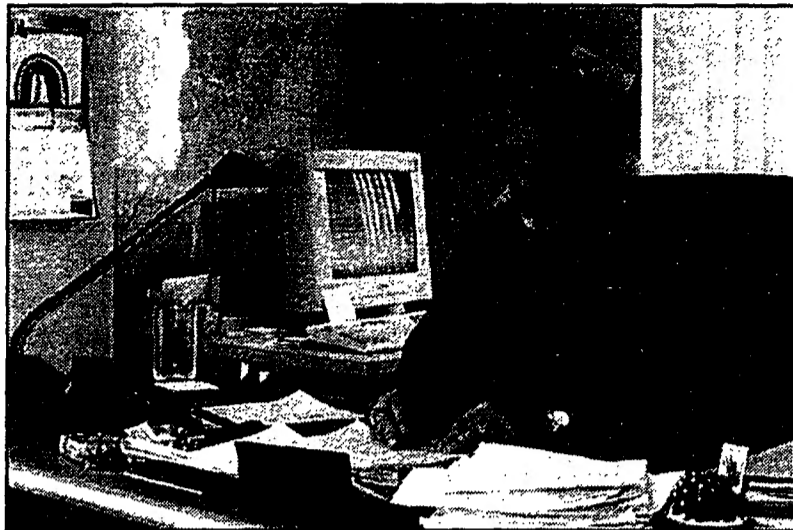
Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (En lettres moniales S.V.P.)

Pierre Brault laisse son poste de directeur général de la CÉA

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

Le 29 mars dernier, le directeur général de la Chambre Économique de l'Alberta, Pierre Brault a annoncé qu'il quittera son poste le 28 avril prochain. M. Brault est à l'emploi de la Chambre Économique de l'Alberta depuis sa fondation en juillet 1997, il est impliqué dans le dossier économique de la communauté francophone depuis 1995 et a participé à la fondation de la CÉA.



(Photo : Raymond Laroche)

M. Brault avait mentionné lors de son embauche comme directeur général qu'il travaillerait trois ans tout au plus à la

CÉA, et que, satisfait du travail accompli, il juge que c'est le moment de céder sa place. M. Brault désire laisser à d'autres

le soin et l'opportunité de faire franchir à la CÉA les prochaines étapes de son développement.

«Cet outil fort important et

essentiel pour la communauté francophone de l'Alberta n'est qu'à ses débuts et tous les espoirs sont permis. Je crois que, plus que jamais, le développement et l'épanouissement de la communauté francophone de l'Alberta passent inévitablement par le développement économique communautaire» mentionnait-il.

Depuis sa fondation, la CÉA s'est donnée une charte, s'est constituée une base solide et s'est donnée les outils nécessaires pour passer à la seconde étape de son mandat, le développement. Le cheval de bataille de la CÉA demeure le tourisme, et déjà, plusieurs régions ont commencé à s'y

mettre. Avec les outils qui sont maintenant à la disposition de la communauté, tout est maintenant en place pour aller de l'avant.

M. Brault a tenu à remercier les membres du conseil d'administration de la CÉA de lui avoir fait confiance, et de l'avoir constamment appuyé dans tout ce cheminement, ainsi que l'équipe d'employés d'avoir relevé quotidiennement le défi avec lui d'avoir fait de la CÉA ce qu'elle est aujourd'hui. Il entend donc pour les mois à venir, s'occuper de son entreprise de communications.

Les sénateurs de l'Alberta fêtent les francophones

DENISE HART

Saint-Albert

L'honorable Thelma Chalifoux a, depuis quelques années, institué une tradition annuelle appelée «Bal des sénateurs» à St-Albert où le public est invité à célébrer avec les politiciens du parti libéral. Ce grand événement se déroulait au St-Albert Inn, le samedi 25 mars dernier. L'an dernier, on reconnaissait la contribution des peuples des Premières nations et cette année, c'était la communauté francophone de l'Alberta. L'honorable Ann McLellan dans son message de bienvenue, a souligné le fait historique de l'arrivée des francophones en Alberta dans les années 1700 reconnaissant le français comme première langue européenne parlée dans l'Ouest et la présence actuelle de 60,000 francophones.

Après les cocktails, les échanges sociaux et les mots de bienvenue, cette soirée où le peuple côtoie l'élite de la société, a été animée par deux jeunes maîtres de cérémonie, Jennifer Raczyński, étudiante à la Faculté St-Jean et Daniel Blais, enseignant à St-Albert. Trois sénateurs étaient présents, soit les honorables Thelma Chalifoux, Nick Taylor et Doug Roche qui ont tour à tour souhaité la bienvenue aux invités et souligné l'importance de la contribution des francophones dans la région.

Lors du souper, les invités ont pu choisir des mets canadiens-français, comme la soupe aux pois et la fameuse tourtière, préparés par les cuisiniers de l'hôtel. Les décors avaient aussi un petit cachet spécial. Les

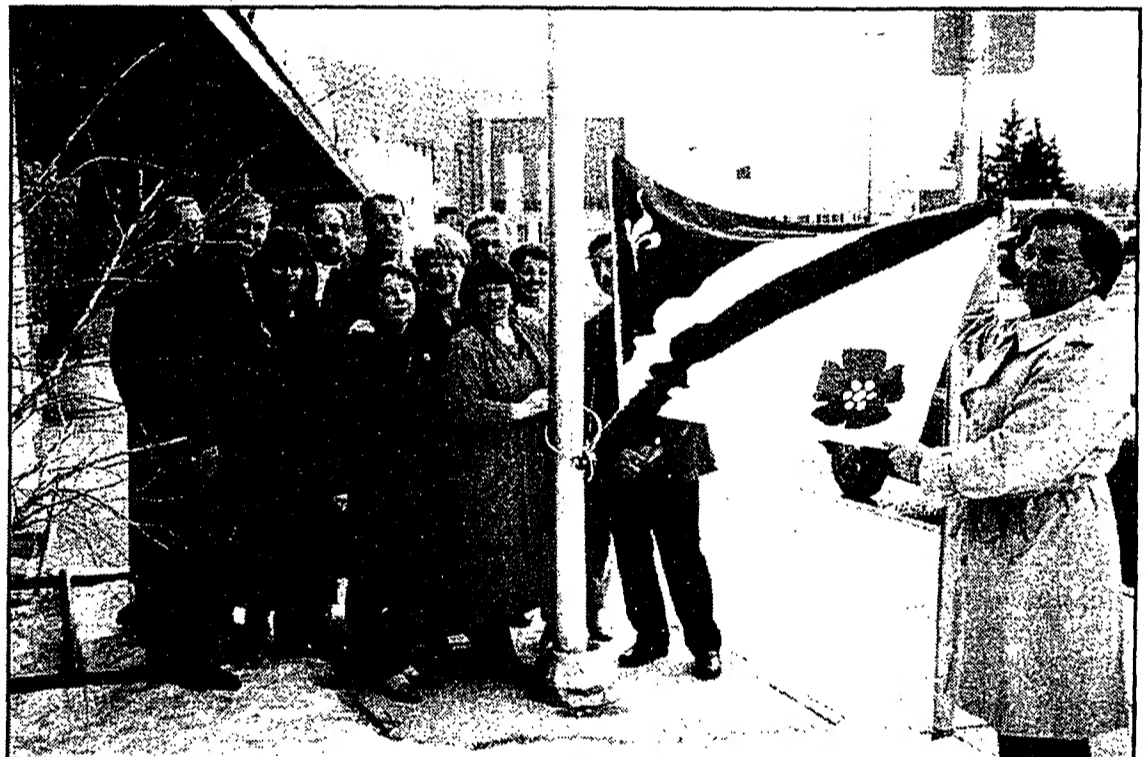
fleurs au centre des tables reposaient dans des bouteilles de sirop d'érable coupées. L'ACFA Centralta grâce au travail de Lorraine Beaupré de St-Albert, avait préparé un kiosque illustrant les réalisations et futurs projets des francophones de la région.

Les artistes invités, *Les Blé d'or* de St-Paul, ont, eux aussi, fait revivre les traditions et la joie de vivre des francophones grâce à leurs danses traditionnelles. Les danseurs et les musiciens ont retenu l'attention des sénateurs et du public tout au long des 40 minutes de spectacle durant lequel ils ont présenté environ 20 numéros, dont la fameuse « Danse des mouchoirs » et « La laine des moutons ».

L'honorable Jean Chrétien, qui était à Edmonton le vendredi 24 mars, n'a pas pu se rendre au bal, mais Mme Chalifoux a livré son message de regret et de félicitations. Daniel Blais, maître de cérémonie et comédien a livré son interprétation personnelle de notre premier ministre. Après les discours et les présentations, l'orchestre Esso Tones, a ouvert le bal une variété de pièces musicales.

On a saisi l'occasion pour lancer la suggestion de nommer un sénateur franco-albertain. Selon Suzanne Dalziel, présidente de l'ACFA provinciale et les sénateurs Chalifoux et Taylor, il y a plusieurs Franco-Albertains qui ont les qualifications requises pour une telle nomination. Nos sénateurs albertains appuient cette idée et espèrent que ce sera bientôt une réalité.

Le drapeau franco-albertain à l'honneur à Calgary



(Photo : Ben Van De Walle)

SUZANNE DE COURVILLE NICOL
Calgary

Le 20 mars dernier - Journée internationale de la Francophonie - le drapeau franco-albertain soulignait la présence francophone dans la Ville de Calgary. Alors que le bleu-blanc-rose flottait toute la journée devant l'Hôtel de Ville de Calgary, une cinquantaine de francophones et francophiles se réunissaient au centre scolaire communautaire de Calgary, La Cité des Rocheuses, pour célébrer le fait français.

La présidente de la régionale, madame Sophie Dupuis Graves; le président fondateur du Club Inter, et membre de l'Ordre du Canada, monsieur Roger Lalonde ainsi que la présidente du comité Rendez-vous 2000 Calgary, madame Suzanne de Courville Nicol, transmettaient les messages de félicitations des dignitaires qui étaient dans l'impossibilité d'assister personnellement à la cérémonie, soit: Monsieur Denis Ducharme, député provincial responsable du Secrétariat francophone de l'Alberta; le premier ministre albertain Ralph Klein; l'honorable Ronald Duhamel, secrétaire des affaires francophones et ministre du DEO et le sénateur Daniel Hays. En ce début de millénaire, ils soulignaient l'importance de la contribution des francophones au développement et à l'épanouissement de la Ville de Calgary depuis ses premiers jours en 1875.

La cérémonie se déroulait sous la direction du maître de cérémonie monsieur Léo Boileau, président fondateur de la Société du centre scolaire communautaire de Calgary, qui lisait la proclamation officielle « Rendez-vous de la Francophonie de Calgary 2000 » au nom du maire Al Duerr, lui-même retenu à l'Hôtel de ville ce soir-là.

La cérémonie officialisée par la présence de l'agent Claudia Beauregard de la GRC, se clôturait en beauté avec la levée du drapeau franco-albertain devant l'école Sainte Marguerite Bourgeoys alors que tous chantaient le O Canada « avec fierté », en français.

ÉDITORIAL

La nouvelle coqueluche de la droite canadienne

Il a 49 ans, il paraît bien, à l'air plutôt dynamique et sportif. On dit de lui dans la presse nationale qu'il est jeune, photogénique, bilingue. Bref, il projette une image totalement nouvelle du conservatisme. Le *Karaté Kid* de la droite canadienne a pour nom Stockwell Day.

Ce champion du conservatisme et du taux unique d'imposition a volé la vedette à bon nombre de politiciens depuis qu'il a pris la décision d'abandonner son poste de trésorier albertain, pour se présenter à la course à la chefferie de l'Alliance canadienne (le nouveau parti qui n'arrête pas de changer de nom) contre Preston Manning. Tous les projecteurs sont braqués sur lui du fait justement de la nouveauté. Certains le voient même devenir premier ministre. Il est vrai qu'à côté de Preston Manning, Day est une bouffée d'air frais.

Toutefois, sous des airs angéliques se cachent des idées sectaires et réactionnaires qui vont carrément à l'encontre de l'essence même du Canada. Selon Michel Venne, l'éditorialiste du *Devoir*, « ce conservatisme social et moral heurte de plein fouet la culture de la Charte des droits et libertés, devenue un élément identitaire du Canada depuis 1982 ».

Ancien pasteur pentecôtiste, - secte protestante aux valeurs très traditionnelles - M. Day est favorable au rétablissement de la peine de mort, envisage un référendum national sur l'avortement et ne cache pas son intolérance à l'endroit des homosexuels.

En ce qui a trait à l'avortement, l'ancien trésorier albertain a « insisté pour que son gouvernement ne paye plus les frais d'avortement des femmes victimes de viol ou d'inceste. En outre, il s'est farouchement opposé à ce que les homosexuels soient couverts par la charte provinciale des droits humains en plus d'envisager la clause dérogatoire pour exclure sa province de l'obligation d'accorder des droits aux homosexuels (*Le Devoir*, le jeudi 30 mars 2000) ».

Nombre de personnes disent de lui qu'il est bilingue. Malgré un français hésitant, il a certainement plus de disposition à apprendre la langue de Molière que Preston Manning, cependant sa vision sur le bilinguisme est plutôt négative. Il s'objecte aux politiques favorisant le bilinguisme car, selon lui, cela coûte trop cher à l'État.

Comme l'écrivait Lysiane Gagnon dans *La Presse* récemment: Stockwell Day « fait passer Preston Manning pour un gauchiste libertin ». Même si les différences entre les deux relèvent exclusivement de la nuance, l'ex-pasteur méthodiste ne prône rien de moins que l'intolérance dans une société qui elle, prône la tolérance. Rien ne dit qu'il réussira à percer en Ontario et au Québec, cependant, il est important de garder en tête ce qui se cache derrière la nouveauté: l'individualisme, le laisser-faire et l'État minimal. Il est donc fondamental de comprendre les éventuelles conséquences de l'arrivée d'un Stockwell Day sur la scène politique fédérale. Conséquences qui engendreraient de tristes lendemains pour les francophones, les autochtones, les femmes, les homosexuels et les émigrants. De quoi faire froid dans le dos.

Nathalie Kermoal

AIR FRANCE IMPOSE L'USAGE DE L'ANGLAIS À SES PILOTES



COURRIER DES LECTEURS

Nous voulons votre opinion

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.



Directrice:
Adjointe Admin.:
Infographiste:
Journaliste:

Nathalie Kermoal
Micheline Brault
Charles Adam
Raymond Laroche

267, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario) K1N 7E3
Téléphone: (613) 241-5700 cu
1-800-267-7256
Télécopieur: (613) 241-6313



Fondation Donatien Frémont, Inc.

OPSCOM

OPSCOM est l'unique agence de représentation médiatique affiliée au réseau APF.



Le Franco est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par OPSCOM. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Le Franco

#201, 8527 - 91^e rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
téléphone: 780-465-6581 télécopieur: 780-469-1129
Adel: lefranco@francalia.ab.ca

Correspondants:

Calgary	Plamondon
Suzanne de Courville Nicol	Joël Lavoie
Alain Bertrand	Denise Lavallée
Centralta	Red Deer
Denise Hart	Serge Gingras
Fort McMurray	Rivière-la-Paix
Hélène Flamand	Noëlla Fillion
Grande Prairie	Patrick Henri
Alyre Morin	Saint-Paul
Bonnyville/Cold Lake	Michèle Routier
Michel Raymond	Sophie Charbonneau
Kananaskis	
Jean-François Brulotte	

Le nombre de participants double au 2ième concours oratoire de l'ACFA

DENISE LAVALLÉE

Plamondon

Pour une deuxième année de suite, l'ACFA régionale de Plamondon-Lac La Biche a organisé un concours oratoire dans le cadre des Rendez-vous de la Francophonie. L'année dernière, 18 participants de l'école Beauséjour et de l'école Plamondon School y ont participé. Cette année, 45 élèves de la 2ième à la 12ième année se sont réunis au Centre culturel Philip-Ménard le 19 mars dernier pour participer au concours «L'art de s'exprimer en français».

Selon une des organisatrices, Marie-Claude Pronovost,



Photo: Denise Lavallée

Les jeunes sur la photo sont, 1ère rangée de g. à dr.: Kathy Roy, Jessica Stewart, Erik Roy, Jessica L. Roy. 2ième rangée de g. à dr.: Carleena Plamondon, Mélanie Ménard, Désirée Gauthier, Lanette L'Heureux, Marc Labonté.

l'intégration des discours dans le cours de français a encouragé beaucoup plus de jeunes à participer cette année. Par contre, elle aimerait voir le concours prendre plus d'envergure: «On aimerait voir au niveau provincial, si les autres ACFA régionales pourraient organiser un concours oratoire pour qu'on puisse avoir une continuité, pour que chaque gagnant régional puisse participer à un concours provincial.»

Les gagnants cette année sont: Erik Roy, Jessica Stewart, Jessica L. Roy, Mélanie Ménard, Carleena Plamondon, Désirée Gauthier, Nathalie Ménard, Lanette L'Heureux et Marc Labonté.

La Cour de la citoyenneté à la Cité des Rocheuses

ALAIN BERTRAND

Calgary

Pour bien des gens de partout à travers le monde, le Canada est la Terre promise. Certains fuient des pays déchirés par la guerre, d'autres encore s'expatrient à cause des nombreux régimes répressifs qui pullulent toujours sur notre planète. Pour ces gens et bien d'autres cherchant tout simplement une vie meilleure, le Canada est un paradis où règne non seulement la sécurité mais aussi la justice.

C'est pour célébrer cette réalité que l'ACFA régionale de Calgary et Banff parrainait une séance de la Cour de la citoyenneté le 16 mars dernier à la Cité des Rocheuses. «C'est une première pour la régionale», soulignait Suzanne de Courville Nicol, maître de cérémonie et vice-présidente de la régionale. Présidée par la juge de la Cour de la Citoyenneté, Barbara Scott et par Roger Lalonde, récipiendaire de l'Ordre du Canada, la cérémonie accueillait 56 personnes provenant de 29



Photo: Stéphanie Harvey

pays.

«La Cité des Rocheuses est l'endroit idéal pour ce genre de cérémonie, expliquait Madame de Courville Nicol. L'idée derrière la construction de la Cité des Rocheuses était d'offrir un endroit de rencontre non seulement pour les francophones mais aussi pour tout ceux voulant découvrir la culture francophone.»

Lorsque Égide Nzojibwami et sa famille ont fui le Burundi il y a sept ans, ils étaient certains qu'ils y retourneraient un jour. Désormais fièrement Cana-

diens, ils apprécient la liberté et les heureuses perspectives d'avenir que leur offre leur nouveau pays. «Ici, tous sont acceptés, quelque soit leur terre d'origine, et j'aime cela...» explique-t-il.

Selon Suzanne de Courville Nicol, «cette cérémonie fait désormais partie intégrante de la programmation annuelle de la régionale. Quelle merveilleuse façon de reconnaître l'apport important des nouveaux arrivants à la communauté francophone de Calgary».

Un pas après l'autre les attitudes changeront !



SOPHIE CHARBONNEAU
Saint-Paul

En 1966, les Nations Unies ont déclaré le 21 mars, la journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale. Le Canada veut par sa campagne annuelle sensibiliser les Canadiens et les Canadiennes à l'existence du racisme au Canada et les inciter à prendre action pour lutter et enrayer la discrimination raciale. La campagne veut promouvoir le respect, l'égalité et la diversité.

L'École du Sommet faisait aussi la promotion de ces trois valeurs. Le respect par une marche pacifique, l'égalité en impliquant les élèves, les parents, la communauté et le personnel et la diversité visible en imprimant l'empreinte des mains de différentes couleurs sur une banderole confectionnée pour ouvrir la marche visant l'élimination du racisme.

Les élèves de la 1ère à la 12ième année, le personnel, les parents et la communauté se sont mobilisés pour marcher dans la rue principale de Saint-Paul avec des pancartes demandant de mettre fin à la discrimination raciale sous l'œil attentif de la GRC. Une marche qui démontre d'un geste concret et paisible que nous sommes tous engagés à faire de notre village, notre province, notre pays un endroit où il fait bon vivre et sans aucune discrimination!



SITE DE LA SEMAINE

Un magnifique site en français réalisé grâce au Programme Franccommunautés Virtuelles! à voir Absolument!

www.francaalta.ab.ca



Régional en bref

Edmonton

Le Petit Prince à la Faculté Saint-Jean

Le 12 avril prochain, le *Théâtre à la carte* de la Faculté Saint-Jean présentera «Le Petit Prince» tiré du roman d'Antoine de Saint-Exupéry. Cette pièce sera jouée par les étudiants du cours ADRAM 103 sur une mise en scène de Pierre Bokor. Les représentations auront lieu le 12 avril à 20h00 et le 13 avril à 13h00 à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean. Pour plus d'information, composez le 465-8764.

11,7 millions disponibles pour les associations de bienfaisance ou organismes à but non lucratif

Le président de la *Edmonton Community Lottery Board*, Joe

Rodgers, a annoncé le 27 mars dernier que les formulaires de demande sont maintenant disponibles pour les organismes à but non lucratif ou associations qui désirent soumettre leur projet. La Commission des jeux de l'Alberta a annoncé que pour la ville d'Edmonton, un montant de 11,7 millions de dollars sera disponible. La Commission encourage tous les organismes, ou groupes à but non lucratif à leur soumettre leur projet qui toucheront principalement les services à la communauté, les loisirs et sports, les parcs, l'art et la culture, les bibliothèques, la santé, l'éducation, les services sociaux, les services aux enfants et aux personnes âgées, ainsi que l'environnement. La *Edmonton Community Lottery Board* (ECLB), une société à but non lucratif composée de 11 membres est un organisme indépendant qui sera responsable de la distribution des fonds

pour la ville d'Edmonton. L'année dernière, la société a recommandé et approuvé 257 projets communautaires pour un montant de 10,9 millions de dollars. La date limite pour les demandes est le 1er juin 2000 à 16h00, et pourront être déposées à n'importe quelle bibliothèque publique d'Edmonton, ou encore à l'hôtel de ville d'Edmonton. Le *Edmonton Community Lottery Board*, (ECLB) tiendra encore cette année trois ateliers afin d'aider les groupes à remplir leurs formulaires de demande. Ces ateliers se tiendront le 19 avril prochain à 14h00, ainsi que le 25 avril à compter de 14h00 et de 19h00. Pour plus d'information ou pour réservation, téléphonez au 424-5595.

Le groupe Barrage à Edmonton

Après avoir ébloui leur

auditoire un peu partout à travers le monde avec leur dynamisme et leur musique entraînante, le groupe Barrage se produira sur la scène du Shaw Conference Center le 7 mai prochain dans la cadre de leur tournée albertaine qui les mènera dans six villes de la province. La feuille de route du groupe depuis les trois dernières années est impressionnante. Ils se sont produits à Disneyland, à travers l'Europe, le Canada et les États-Unis, et devant plus de 20 millions de téléspectateurs par le biais de la BBC, ITV, CMT, and MuchMusic. De cette tournée en Alberta, 7000 dollars iront à la Société Rainbow de l'Alberta qui a comme mandat de réaliser les souhaits d'enfants aux prises avec une maladie incurable et qui sont en phase terminale. Les billets sont disponibles auprès de Ticketmaster.

L'ACFA provinciale veut se départir de son réseau Internet Francalta et le remettre à une association à but non lucratif.

Des appels d'offres sont déjà lancés et il y a déjà des intéressés. Ce réseau a vu le jour il y a quatre ans et compte maintenant environ 45 clients. La présidente de l'ACFA Suzanne Dalziel précise que le réseau est subventionné en grande partie par Industrie Canada mais elle craint qu'un jour ces octrois ne cessent...or Francalta n'est toujours pas autonome...en plus dit-elle, gérer un tel réseau n'est pas toujours chose facile. L'ACFA veut se départir de Francalta, mais pas dans n'importe quelles conditions.

Les appels d'offre paraîtront la semaine prochaine, et l'ACFA aimerait que la transaction soit complétée d'ici la fin juin.

Accueillez une étudiante étrangère!!!



Foundation for Foreign Study

La fondation EF «For Foreign Study» est à la recherche de 3 foyers pour accueillir trois étudiantes de 17 ans provenant de l'Allemagne et de la Suisse. Barbara, Johanna et Verena arriveront au mois d'août pour une année scolaire complète. Faites-leur découvrir le Canada et vivre une expérience familiale canadienne inoubliable.

Voici une brève présentation de chacune d'elle:

- Barbara est artistique, active, sociale. Elle joue du piano ainsi qu'au basketball.
- Johanna est athlétique, indépendante et ambitieuse. Elle joue au basketball, au volleyball et elle veut apprendre à jouer au hockey.
- Verena est organisée, calme et proche de la nature. Elle aime la natation, le camping et elle veut également apprendre à jouer au hockey.

Il est à noter, qu'elles assureront leurs dépenses personnelles (argent de poche). Elles sont couvertes par un régime d'assurance complet.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Anna au 826-4689 ou avec la Fondation au 1-800-263-2825.

Une famille, un étudiant, milles souvenirs



Barbara



Johanna



Verena



école enfantine

L'École Enfantine d'Edmonton (prémamanuelle) accepte les inscriptions (enfants de trois et quatre ans) pour septembre 2000. Deux programmes sont offerts: programme francophone et programmes d'accueil.

Portes Ouvertes :

mardi le 18 avril de 19h à 20h30
local 123, 8205 90 Ave
Renseignements auprès de Charlotte 466-6272
ou Colette 929-2799

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Avis aux annonceurs

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le vendredi à midi.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à 12h.

L'équipe du Franco vous remercie de votre collaboration

Tél: 465-6581

Téléc: 469-1129

OPSCOM

La clé des marchés francophones hors-Québec

30 hebdomas francophones d'un océan à l'autre

267, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario) K1N 7E3

Téléphone : (613) 241-5700 ou
1-800-267-7266

Télécopieur : (613) 241-6313



Association de la presse francophone
OPSCOM est l'unique agence de
représentation média affiliée au réseau APF

Ski de fond: un champion provincial de Red Deer

SERGE GINGRAS

Red Deer

Red Deer a un autre athlète qui fait bonne figure en sport d'hiver. En effet, Stefan Duret a remporté, pour une deuxième année consécutive, le titre de champion provincial de ski de fond dans la catégorie juvénile. Cet athlète de 15 ans pratique le ski de fond depuis l'âge de 7 ans et s'adonne à la compétition depuis maintenant 4 ans. Il est membre du Club Riverbend Racers.

Les 25 et 26 mars derniers, au Mont Shark dans la région de Kananaskis, Stefan a participé à ses dernières courses de la saison 1999-2000 et a remporté son titre provincial grâce à une victoire au 5 km en style classique le samedi et au 10km en style patinage lors de la course du dimanche. Plus de 200 compétiteurs dont une dizaine de Red Deer ont pris part à ces



championnats.

Les champions provinciaux sont déterminés par les deux meilleures courses sur un total de quatre pendant la saison. Stefan avait déjà remporté ses premières courses à Hinton en janvier dernier et ses résultats à cette compétition lui ont assuré le titre provincial. Il a aussi remporté la Coupe de l'Alberta cette année dans la même catégorie.

Plus tôt cette saison, Stefan avait participé au championnat canadien junior à Thunder Bay où il avait terminé au 4ième rang du combiné dans la catégorie

juvénile: il avait remporté une médaille de bronze au style classique de 7,5km et s'était classé respectivement 4ième et 5ième aux 5 et 10 km en style patinage.

La saison prochaine, Stefan concourra dans la catégorie junior et il espère se classer parmi les 5 premiers en Alberta et gagner le titre la saison suivante. Cet étudiant de 10ième année à l'École Notre-Dame aimerait pouvoir continuer à pratiquer ce sport après ses deux ans chez les juniors et rêve de participer aux Jeux Olympiques dans quelques années.

Un Spectacle, des rafraîchissements gratuits POUR CHACUN DE VOUS

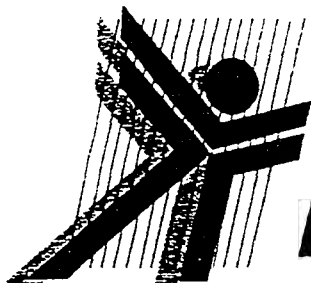
Samedi 15 avril, à 17 h au théâtre de La Cité
8527 - 91ième rue Edmonton

ENIGMES

À l'occasion du lancement de la collection "Quelques pas dans le mal-connu" et du 85ième anniversaire de Madeleine Monod

France Levasseur-Ouimet, Nicole Mallet, Roger Motut, André Roy et d'autres prêteront leur concours pour que ce soit la fête pour vous.

Venez avec vos familles, vos amis et vos voisins participer à cet "Après-midi culturel franco-albertain"



EMBAUCHEZ DES ÉTUDIANTS HIRE A STUDENT

AVIS AUX ÉTUDIANTS

Permettez *Embauchez des étudiants* à être le moteur de recherche aux liens de votre avenir.

Utilisez notre **LIGNE D'INFORMATION**
pour accéder à une liste d'emplois.
DISPONIBLE à partir du 10 avril

Edmonton: (780) 495-3900
N.-E. de l'Alberta: 1-800-394-3363



Canada

AVIS PUBLIC

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

Avis D'Audience Publique

Projet de gazoduc North Suffield d'AEC

L'Office national de l'énergie (l'Office) examinera dans le cadre d'une audience publique orale une demande qu'AEC Suffield Gas Pipeline Inc. (AEC Suffield ou le demandeur) a présentée, aux termes de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, pour solliciter l'autorisation de construire et d'exploiter le gazoduc North Suffield proposé et ainsi que la délivrance d'ordonnances concernant les droits et les tarifs. Au cours de l'audience, l'Office tiendra également compte des questions qui doivent être examinées aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Des copies de la demande sont à la disposition du public, à des fins de consultation, au bureau du demandeur, à la bibliothèque de l'Office, de même qu'à la section des références de la bibliothèque publique de Medicine Hat, située au 414, Première Rue, Medicine Hat (Alberta).

Le gazoduc North Suffield proposé serait constitué d'environ 97 kilomètres (60 milles) de canalisations nouvelles de 406,4 mm (16 po) de diamètre, destinées au transport du gaz naturel, et des installations de commande connexes. Il serait conçu pour transporter environ 5,353 10⁶ m³ (190 10⁶ pi³) de gaz par jour. Le gazoduc projeté débiterait du côté ouest du bloc militaire Suffield, en Alberta, suivrait la limite nord du bloc, puis s'étendrait vers l'est et, finalement, vers le sud pour rejoindre une station de comptage existante d'AEC Suffield, qui est raccordée au réseau de TransCanada PipeLines Limited, près de Burstall, en Saskatchewan. L'aménagement du gazoduc exigera moins de 75 kilomètres de nouvelle emprise car la majeure partie du tracé empruntera des corridors établis. Le demandeur prévoit mettre le gazoduc en service le 1^{er} novembre 2000. Le coût en capital du projet est évalué à 22,3 millions.

L'audience débutera le **lundi 26 juin 2000**, à 9 h (heure avancée des Rocheuses), dans la salle d'audience de l'Office à Calgary, en Alberta. L'audience sera publique et visera à recueillir la preuve et les points de vue des personnes intéressées par la demande. Toute personne intéressée à participer à l'audience devrait consulter les instructions détaillées de l'Office sur la procédure (GH-2-2000).

Toute personne désireuse d'intervenir dans cette instance doit déposer un document d'intervention auprès du secrétaire de l'Office au plus tard le **jeudi 4 mai 2000**, à 17 h (heure avancée des Rocheuses), et en signifier des copies à AEC Suffield et à son avocat aux adresses suivantes :

M. Rob Timmons, ingénieur	M. D.G. Davies
Chargé de projet	Macleod Dixon
AEC Suffield Gas Pipeline Inc.	Avocats
421, 7 Ave. S.-O., bureau 3900	400, 3 Ave. S.-O., bureau 3700
Calgary (Alberta) T2P 4K9	Calgary (Alberta) T2P 4H2
Télécopieur (403) 290-8488	Télécopieur : (403) 264-5973

Le demandeur remettra à chaque intervenant une copie de la demande, des modifications et de toute la documentation connexe.

Les personnes qui souhaitent uniquement faire des observations sur la demande sont priées de déposer une lettre de commentaires auprès du secrétaire de l'Office et d'en faire parvenir une copie à AEC Suffield au plus tard le **jeudi 8 juin 2000**, à 17 h (heure avancée des Rocheuses).

Pour obtenir les instructions sur le déroulement de l'audience ou une copie des *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995* régissant la tenue de toutes les audiences (les deux documents sont disponibles en anglais et en français), prière d'en faire la demande par écrit au secrétaire ou d'appeler M. Guy Hamel, agent de Réglementation, au (403) 299-3927, ou M. Ron Broadhead, agent de Réglementation, au (403) 299-3643, ou encore d'appeler l'Office sans frais au 1-800-299-1265 en précisant qu'il s'agit du projet North Suffield d'AEC.

Michel L. Mantha
Secrétaire

Le Centre Marie-Anne Gaboury fête ses dix ans

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

Afin de souligner son dixième anniversaire, le Centre culturel Marie-Anne Gaboury (CMAG) annonçait en conférence de presse le 3 avril dernier, les grandes lignes de la programmation d'une série d'événements culturels d'envergure pour la communauté francophone d'Edmonton. Des activités seront organisées tout au long de l'année 2000 mais les festivités se feront plus intenses du 19 au 28 mai lors du festival acadien/francophone ayant pour slogan «J'avions le goût de fêter».

Le Centre culturel Marie-Anne Gaboury d'Edmonton est un centre en pleine croissance qui a ouvert ses portes en 1990 au coeur du quartier francophone. Depuis, il a organisé des activités sociales, culturelles et communautaires qui se sont avérées un succès. Doté d'un café Internet, d'un centre d'apprentissage à vie, le CMAG abrite une dizaine d'associations francophones vouées au développement des différents aspects de la francophonie.

En plus de souligner l'anniversaire du CMAG, cet événement a pour but de créer un rapprochement avec la communauté, favoriser son épanouissement par des activités culturelles et promouvoir l'identité et la culture francophone et acadienne. Ce festival comprendra des expositions permanentes d'artistes acadiens, des soirées spectacles qui présenteront des artistes locaux et de l'extérieur,



Le président du CMAG, André Boudreau, au moment de la prise d'empreinte de son pied pour fin d'immortalisation

Photo : Raymond Laroche

des soupers où les gens pourront déguster du homard fraîchement envoyé des Maritimes.

En effet, du 19 au 21 mai, et du 26 au 28 mai, il y aura les soupers aux homards, avec en spectacle les vendredis et samedis, différents artistes francophones, entre autres, Pierre Sabourin qui profitera de l'occasion pour faire le pré-lancement de son premier album, l'artiste néo-brunswickois Raymond Breaux, et le groupe Polly-Esther de la Saskatchewan. Du 19 au 28 mai, l'artiste du Nouveau-Brunswick, Eveline Boudreau

présentera son exposition « En route », sur les terrains du CMAG. Cette exposition qui a d'ailleurs été présentée lors du Congrès mondial acadien 99 en Louisiane l'été dernier a une signification bien spéciale. Elle représente les nombreuses migrations qu'ont vécues les Acadiens et Acadiennes du 18^{ième} siècle. Son oeuvre représente 27 paires de pieds d'Acadiens et d'Acadiennes faites de céramique montées sur un piedestal. Même le choix de deux différents matériaux (l'un se dégradant plus rapidement que l'autre) symbolise à la fois

la force et la vulnérabilité de l'être humain et de la culture des minorités.

Pendant cette même période, encore au CMAG, une exposition originale qui présente les découvertes faites par Paul-André à Paris ville lumière, intitulée «Un Acadien à Paris de Paul-André du Nouveau-Brunswick». Parallèlement à ces deux expositions, l'artiste multidisciplinaire Édith Bourget (N-B) et Nathalie Sewchuk Paré, en partenariat avec le Centre d'arts visuels de l'Alberta présenteront leurs oeuvres le 19 mai de 19h00

à 21h00.

Dans un autre ordre d'idées, le CMAG tiendra une semaine de planification et d'évaluation de ses projets de développement en technologie de l'information et de la communication, intitulée « semaine du savoir » du 11 au 18 avril prochain. Actuellement, le CMAG gère ou est sur le point de gérer plusieurs contrats dans divers domaines comme : CATIBA; «La famille de l'an 2000»; le Magasin général virtuel; la Radio virtuelle, etc. Les objectifs de cette semaine sont d'évaluer ces projets, créer un comité avisé pour chacun de ces produits, et préparer la semaine d'évaluation qui aura lieu en octobre prochain. Pour clore cet événement, le CMAG recevra Ronald Duhamel, Secrétaire d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest et Francophonie) qui en profitera pour s'exprimer sur la pertinence de ces projets et pour entretenir les participants sur la francophonie au Canada.

À cause de l'ostéoporose, une fracture de la hanche peut briser toute une vie.

Société de l'ostéoporose du Canada

Pour plus de précisions, composez le 1 800 967-1778.

DÉCÈS DION

Alphonse Rena Dion est décédé le 27 février 2000 à l'âge de 87 ans. Il est né le 13 février 1913 à Roberval, Québec. En juin 1937 il épousa Marie J. Lalancette à Roberval. De cette union naquit sept enfants.

En 1954 ils déménagent leur famille dans l'ouest pour s'établir sur une ferme au sud de Donnelly. En 1967 il prend sa retraite avec son épouse au village de Donnelly et en 1993 la Villa Beauséjour à Falher devient sa nouvelle demeure jusqu'à son décès.

Il laisse dans le deuil son épouse, Marie J. Dion de Falher; Claude (Jeannine), Richard (Sylvianne) et Hylas (Madeleine) de Donnelly; Ginette (Denis) Houle de Girouxville; Eveline (Peter) Molnar d'Edmonton; Jeannine (Victor) Boychuk de Stony Plain et Pauline (Allen) Chmilar d'Edmonton, une sœur Henriette Bolduc de Roberval, Québec, un frère Arthur de Sorel, Québec ainsi que 19 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants.

Il fut précédé dans la Maison du Père par deux gendres, trois petits-enfants, une arrière-petite-fille ainsi que sept frères et deux sœurs.

Les funérailles furent célébrées par le Père Robert Lesmerises, o.m.i. le 3 mars 2000 en l'église Sacré Coeur de Donnelly. La foule participa aux chants dirigés par Mme Noëlla Filion accompagnée à l'orgue par Mme Gertrude Benoit.

Porteur de la croix, Claude Dion, et les porteurs étaient Peter Molnar, Allen Chmilar, Gilles Dion, Ronald Dion, Marc Boucher et Paul Molnar. L'incinération sous la direction de Chapel of Memories Peace River Ltd. suivit les funérailles.

Un merci spécial au Dr. A.R. DeSouza et le personnel de soutien à l'hôpital de McLennan pour votre dévouement et les excellents soins palliatifs accordés.

Les bénévoles...



réchauffent bien des coeurs!

La Fête
FRANCO-ALBERTAINE

GROUPES
MUSICAUX
ALBERTAINS
RECHERCHÉS

La Fête Franco-Albertaine à Grande-Prairie du 4 au 7 août 2000 et La Fête du Lac des Nations à Sherbrooke du 11 au 16 juillet 2000

sont à la recherche de groupes musicaux Albertains pour présenter des spectacles lors de ces deux fêtes.

Les portes-folios et les démos devront être envoyés d'ici le 14 avril 2000 à :

Madame Diane Chiasson,
Agente de développement
ACFA régionale de Grande-Prairie
10807, 101^{re} Rue, Grande-Prairie Alberta,
T6V 2R6
Téléphone : (780) 814-7945
Télécopieur : (780) 814-6922



Claudette Tardif remporte un prix *Women of Vision*

LYNE LEMIEUX

Edmonton

La doyenne de la Faculté Saint-Jean, Mme Claudette Tardif, a remporté récemment un des prix *Women of Vision* de la chaîne ITV.

Créés en 1995, ces prix servent à récompenser les femmes qui font preuve de visions et qui, de ce fait, peuvent servir d'inspiration à d'autres femmes. Ce sont des femmes qui ont fait une différence dans leur milieu ou dans leur communauté.

Mme Tardif a été choisie pour sa passion pour la langue française, sa culture et l'éducation. Depuis qu'elle a pris la direction de la Faculté Saint-Jean, cette dernière a connu une augmentation des inscriptions de 40%. La Faculté offre également un baccalauréat bilingue en administration des affaires, deux nouveaux professorats, de nouveaux programmes de bourses et une résidence flamboyante neuve. L'énergie communicative de Mme Tardif, sa capacité de mobiliser ressources humaines et financières ont été



soulignées. Sa vision de créer un Centre d'Excellence en études canadiennes, reconnu au plan international, n'est plus qu'une question de temps.

Un comité de sept femmes a choisi les récipiendaires. Ce comité est formé de Lesley MacDonald, d'ITV, d'Era Rowles de Rowles & Company, de l'auteure Laurie Roswell, de Debra Wilton de la Banque Royale, de Valerie L. Murphy d'Edmonton Chamber of Commerce, de Lucie Ewanchuk

d'Essential Business Strategies et d'Heather Grue, consultante en communications.

Mme Tardif a reçu son prix en compagnie des douze autres récipiendaires : Joan Tabak, coordonnatrice des soins de l'unité de la fibrose kystique et des soins pulmonaires du département de pédiatrie de University of Alberta Hospital, Kari Wisniewski, athlète et entraîneur du club de Taekwondo Tien Lung, Donna James, présidente de la Fondation du cancer du sein de l'Alberta, Diane Greenough, enseignante et entraîneur des meneuses de claques de Victoria School of Performing Arts et du club de

football des Eskimos d'Edmonton, Elizabeth Marsh, propriétaire du Elizabethan Catering Services de Spruce Grove, Heather Airth, directrice d'Edmonton Emergency Relief Services Society, Lil Roszko, gérante de Roszko Farm Equipment Ltd, Eunice Scarfe, auteur et éducatrice pour Segal Seminars, Kim Novak, propriétaire de Toscana International Fragrances Inc, Marie Casey-Wells, directrice de Casey's Dance Centre, Joanne Currah et Jane Felling éducatrices et inventeurs de matériel éducatif (Box Cars et One-Eyed Jacks).

Santé Canada met le public en garde contre les ions argent pour les piscines et les cuves thermales

Ottawa - L'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) de Santé Canada met le public en garde contre les risques potentiels pour la santé associés à l'utilisation de dispositifs libérant des ions argent pour assainir l'eau des piscines et des cuves thermales. Ces produits réduiraient ou élimineraient la nécessité d'utiliser du chlore ou du brome pour assainir l'eau des piscines ou des cuves thermales. Toutefois, aucun dispositif libérant des ions argent n'est homologué à cette fin en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires, et ce genre de dispositif ne peut légalement remplacer les produits d'assainissement qui contiennent du chlore ou du brome.

L'eau tiède des piscines ainsi que la température élevée et le faible volume d'eau dans les cuves thermales (aussi appelées spas) favorisent la prolifération des micro-organismes comme les bactéries. Les baigneurs peuvent tomber malades s'ils sont exposés aux bactéries dans les piscines et les cuves thermales. Seuls les produits d'assainissement à base de chlore ou de brome sont reconnus pour abaisser les concentrations de micro-organismes à des niveaux sécuritaires.

Un produit antiparasitaire

régi par l'ARLA porte une étiquette sur laquelle figure un numéro d'homologation, p. ex. No d'homologation 00000 Loi sur les produits antiparasitaires (LPA), ou l'énoncé « Inscrit à l'annexe de la Loi sur les produits antiparasitaires ».

En vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires, tous les produits antiparasitaires, y compris les dispositifs pour combattre les micro-organismes comme les bactéries dans les piscines et les cuves thermales, sont régis par l'ARLA de Santé Canada. L'Agence examine les demandes d'homologation en se fondant sur des principes scientifiques pour évaluer les risques pour la santé humaine et l'environnement, de même que pour juger de l'efficacité des produits.

Pour de plus amples renseignements sur les produits d'assainissement pour piscines

Les criminels et le crime :

Mythe et réalité

Mythe : La criminalité est à la hausse.
Réalité : En réalité, les taux de criminalité connaissent une baisse soutenue depuis le début des années 90, au Canada. En 1997, le taux des crimes signalés à la police a chuté de 5 %, enregistrant ainsi une baisse pour la sixième année consécutive. La même année, les crimes avec violence étaient à la baisse pour une cinquième année de suite. Le taux d'homicides (meurtre au premier et au deuxième degré, homicide involontaire et infanticide) représente moins d'un pour cent de tous les crimes violents signalés.

* Centre canadien de la statistique juridique, JurisStat, Statistique de la criminalité du Canada, vol. 18, no 11. EN



Canadien



AIR CANADA

Viser plus haut, voir plus loin

Dès le 3 avril 2000, les membres Aéroplan^{MD} et Canadien Plus^{MC} pourront faire des réservations afin d'échanger leurs milles ou points contre des primes-voyages sur tous les vols réguliers assurés par Air Canada, les transporteurs Liaison Air Canada^{MD}, Canadien International^{MC} et Canadien Régional^{MC}.

Pour plus de renseignements sur les primes-voyages visitez nos sites Internet à www.aircanada.ca/francais/aeroplan ou www.cdnair.ca
*Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. **Canadien Plus est une marque de commerce des lignes aériennes Canadien International Ltée.

Grande victoire pour un petit drapeau

SUZANNE
DE COURVILLE NICOL

Calgary

Le 15 février dernier, journée officielle du drapeau canadien. Roger Richard, président et propriétaire de la compagnie Associated Cabs (Alta) Ltd., apprend que la Commission de Taxis de la Ville de Calgary lui donne gain de cause, dans la bataille que la Commission lançait contre sa compagnie il y a plus d'un an déjà.

« Je suis très heureux d'annoncer que notre drapeau Canadien a gagné la bataille! de dire monsieur Richard. C'est la feuille d'érable à tout jamais sur tous mes véhicules et pour toujours! ... Je suis aussi heureux de constater que d'autres compagnies de taxis ainsi que de nombreux citoyens en font maintenant de même, » déclarait-il.



Photo : Suzanne de Courville Nicol
Roger Richard, président et propriétaire de la compagnie Associated Cabs (Alta) Ltd.

On se rappelle que monsieur Richard avait fait la Une des manchettes nationales, lorsqu'il avait été avisé par la Ville de Calgary en février 1999 qu'il n'avait plus le droit d'afficher

sur ses 320 véhicules, un autocollant qu'il a créé en 1995, lors du dernier référendum du Québec. La Commission de Taxi de la Ville de Calgary lui avait alors permis d'afficher

l'autocollant bilingue de deux pouces par quatre pouces, qui illustre le drapeau canadien encadré de treize petites feuilles d'érables rouges (dix provinces et trois territoires) et des mots «CANADA UNI*TED». Une feuille d'érable distingue le mot UNI en français, du mot UNITED en anglais.

Une plainte portée contre Associated Cabs auprès de la Commission de Taxis par The Checker Group (Cabs) de Calgary en octobre 1998, alléguait que l'autocollant offensait et que les dimensions, les couleurs, le style d'imprimerie et l'endroit où il était placé à l'arrière de chaque véhicule, ressemblait à une lumière de sécurité. Résultats? Il fut dorénavant interdit à monsieur Richard d'afficher ainsi ses couleurs canadiennes sur ses taxis.

Roger Richard n'ayant pas froid aux yeux, lance immédiatement une poursuite judiciaire contre la Commission de Taxis de la Ville de Calgary, afin de revendiquer ses droits et de protéger sa liberté d'expression. Ce défenseur de l'unité canadienne est prêt à se rendre jusqu'en Cour suprême du Canada

s'il le faut, pour défendre ses droits de citoyen Canadien.

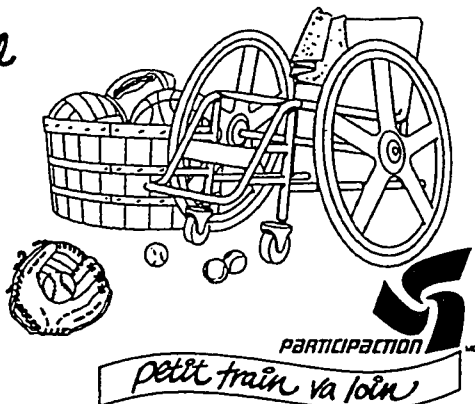
« Cette situation est inouïe, déclare monsieur Richard. Imaginez, être obligé de me rendre en cour - à mes propres frais, occasionnant perte de temps, d'énergie et de ressources financières pour défendre mes droits fondamentaux de Canadien. Ceci n'aurait jamais dû se rendre aussi loin ou traîner si longtemps. C'est en plein ce genre de jeux de fous qui détruit l'âme de notre pays. Le Canada est-il un pays libre, oui ou non? »

Roger Richard recevait récemment une lettre datée du 15 février, de son avocate, lui confirmant que la Commission de Taxis de la Ville de Calgary reconnaît et accepte maintenant la validité à long-terme de l'approbation que la CTVC avait accordée à Associated Cabs en 1995, d'afficher les autocollants en question.

« Associated Cabs continuera à afficher fièrement l'autocollant de notre drapeau canadien sur tous nos véhicules, » déclare monsieur Richard.

Le Franco: 465-6581

Une simple
partie
de
ballon...



petit train va loin

« Attendez-vous
que l'on
fasse une crise
avant de nous
aider? »

Donnez :
ÉPILEPSIE
CANADA
ou à l'association de l'épilepsie
de votre région
(514) 845-7855 • 1 800 860-5499

La Nuit des Poètes



(Photo : Lyne Lemieux)

LYNE LEMIEUX
Edmonton

Avez-vous déjà écrit un poème ? dans un cours ? à l'école ? à la maison, un soir de blues ? L'ONU a décrété le 21 mars Journée mondiale de la poésie. L'Alliance française a donc profité de cette occasion pour rendre hommage à nos poètes tout en soulignant le centenaire de Jacques Prévert et la disparition d'Anne Hébert.

Une trentaine de personnes ont ainsi pu assister à la lecture de poèmes de Jean-Antoine Bour, Érika Lefèvre, Danièle Petit, Guy Pariseau, Jocelyne Verret, Ted Blotchett et Claudine Potvin.

Des poèmes amoureux de Jean-Antoine Bour à l'irrévérence délicate de l'Immoralité de Danièle Petit en passant par l'humour ciselé de Guy Pariseau, nous avons pu partager l'intimité d'auteurs qui sont parfois peu connus du public.

Ce fut aussi pour plusieurs l'occasion de redécouvrir Jacques Prévert dont nous célébrons cette année le centenaire de la naissance et de découvrir les poèmes de jeunesse d'Anne Hébert qui nous quittait récemment.

Et si
la semaine
prochaine
vous ne
pouviez plus
marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler ? Ou si votre vue s'embrouillait ? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit.

1-800-268-7582
Société canadienne de la
Sclérose
en Plaques

Accéder à l'ensemble du gouvernement
à partir d'un même endroit.

Il est maintenant plus facile que jamais d'obtenir de l'information sur les programmes et services du gouvernement du Canada.

Un Centre d'accès Service Canada est ouvert dans votre région et vous offre une assistance personnalisée. Vous pouvez y obtenir, à partir d'un même endroit :

- des renseignements sur plus de 1 000 programmes et services
- les formulaires et brochures plus fréquemment demandés
- un branchement direct à tous les sites Internet du gouvernement du Canada.

Votre bureau local est ouvert de 9 h à 16 h 30, au :

Place du Canada suite 120
9700 avenue Jasper
Edmonton AB T5J 4C3

Visitez le site Internet du gouvernement du Canada à www.canada.gc.ca
ou composez le numéro sans frais : 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATME 1 800 465-7735

Service Canada
Le Canada... à votre service

Canada

Annie Bourret
APF

Sur le bout de la langue



L'art de noyer le poisson

aller consulter les 663 pages du superbe lexique intitulé *Aquaculture*, publié aux Éditions d'Acadie.

Mais je dois me cantonner à une chronique linguistique...

Il me faut donc me rabattre sur l'étymologie de l'expression *poisson d'avril* comme sujet. La tournure date de 1466 et désigne, au départ, un jeune garçon chargé de porter les lettres d'amour (illégitimes) de son maître. Le sens d'alors est celui d'« intermédiaire ». Environ 50 ans plus tard, le *poisson d'avril* prend le sens de « souteneur ». Il s'agit d'un jeu de mot reposant sur les deux significations de maquereau (proxénète et poisson).

Contrairement à ce qu'on pourrait supposer, le sens premier de maquereau est bien celui d'homme qui vit de la prostitution des femmes (ou de morues, injure vulgaire et

vieilles pour désigner les prostituées). Le nom attribué au poisson dériverait d'un sens figuré, par analogie à son comportement d'entremetteur auprès du hareng, selon une croyance populaire probablement aussi fiable qu'une histoire de pêcheur...

Revenons-en au poisson d'avril. L'usage moderne de plaisanterie qui se fait le premier jour d'avril date de 1691. Le Robert historique estime que la coutume remonte à l'époque où la nouvelle année commençait le 25 mars et qu'elle rappelle l'échange de cadeaux qui se déroulait à cette occasion. Selon Quillet, cependant, l'expression a pris son nom à cause du signe du poisson, qui se trouve dans le soleil au même moment. Les deux explications ne sont pas entièrement incompatibles.

Le mot poisson entre dans

de nombreuses expressions, dont *poisson d'argent*, nom commun d'un insecte également appelé lépisme argenté. Vous pouvez arrêter de commettre un anglicisme (*silverfish*). On peut « engueuler quelqu'un comme du poisson pourri », expression nébuleuse pour laquelle aucun ouvrage de référence n'offre d'explications sauf la date d'apparition (1920). « Noyer le poisson » signifie embrouiller l'interlocuteur, faire traîner les choses en longueur.

Le vocabulaire ichtyologique (qui traite des poissons) comprend des termes fort savants. Par exemple, si vous voulez impressionner dans une conversation sur la pêche ou les poissons, lancez donc la phrase « Les poissons sont des animaux poïkilothermes ». Premier commentaire: ne vous inquiétez pas, vous aurez tout à fait raison,

car c'est dans Le Petit Robert. Deuxième commentaire: si, en plus de savoir que cet adjectif désigne des animaux dont le sang a une température variable vous parvenez à prononcer correctement (pécilôtherme), vous m'épaterez. Le mot fait partie d'une petite série d'aberrations linguistiques. Les dictionnaires présentent la graphie *poïkilotherme* en premier, mais recommandent la prononciation de sa variante *pæcilotherme*...

Voilà. Espérons que vous n'avez pas le sentiment que cette chronique finit en queue de poisson (se terminer court, sans conclusion satisfaisante).

Envoyez vos commentaires par courriel à a-bourret@home.com ou à la rédaction du journal.

Journée nationale des Autochtones

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

Le 31 mars dernier, se tenait à la Place du Canada une journée de sensibilisation à la Journée nationale des Autochtones qui se tiendra en juin 2000. L'artiste autochtone Derek Fisher était sur place pour sensibiliser les gens sur cette journée, mais aussi pour sensibiliser les gens à la vie des Autochtones.

Pendant deux jours, cet artiste autochtone renommé a peint un tipi de 30 pieds carrés, de la taille de celui utilisé pour des enfants, qui servira aux célébrations de la JNA en juin. Il était pour l'occasion aidé de trois étudiants de la Boyle Street Co-op d'Edmonton. Le 31 mars, à 15h00, l'ainé Alfred Bonaïse a dirigé une cérémonie pour consacrer le tipi.

« La Journée nationale des Autochtones met en vedette de nombreux aspects de la culture autochtone. Plus il y aura de personnes qui seront sensibilisées à leur culture, mieux elles pourront comprendre leur culture, et nous sommes très heureux d'avoir un artiste autochtone aussi doué que Derek Fisher pour sensibiliser la population d'Edmonton à la culture autochtone » a déclaré Mme Heather Poitras, présidente de la Journée nationale des Autochtones.



(Photo : Raymond Laroche)

L'artiste Derek Fisher à l'oeuvre

C'est le 24 juin 1996 qu'a eu lieu la première fête de la Journée nationale des Autochtones. Depuis, cette journée a été célébrée tous les ans aux quatre coins du Canada. Cette année, la célébration aura lieu le 21 juin 2000. Tous les Canadiens et Canadiennes sont invité(e)s à être de la fête.

Quand je travaille, tout va comme sur des roulettes.



Recherché : Employeur offrant un travail stimulant.

Passionnée, débrouillarde, dévouée.

Je suis peut-être la personne qu'il vous faut.

Employ abilities

Nous vous encourageons à embaucher selon la capacité - et non l'incapacité.
Composez le 1-877-423-4106

Informez-vous sur l'aide financière pour la formation en milieu de travail.

En partenariat avec Développement des ressources humaines Canada.

Pour une bonne publicité c'est
LE FRANCO qu'il vous faut...

L'Association canadienne-française de l'Alberta
est à la recherche d'un ou d'une

DIRECTEUR OU DIRECTRICE EN DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Sous l'égide de la direction générale, la direction en développement communautaire est responsable de faciliter auprès des régions, la planification, la coordination et l'exécution des projets, afin de promouvoir la vie en français dans toutes les sphères. Il ou elle, en concertation avec les régions, servira de soutien technique et professionnel dans l'identification et la planification de formation pour les employés et les bénévoles.

COMPÉTENCES EXIGÉES

Guidé par le respect des autres, le travail d'équipe et la capacité de bien communiquer, le directeur ou la directrice en développement communautaire aura :

1. Une formation en animation de groupe confirmée par un diplôme ou un baccalauréat en sciences sociales ou expérience connexe.
2. Une expérience attestée en développement communautaire.
3. Un agencement acceptable de formation et d'expérience pertinentes dans les domaines des communications et des médias.
4. De l'expérience dans les sphères suivantes est aussi requise :
 - la gestion des ressources humaines et financières
 - la rédaction
5. Maîtrise de l'anglais et du français parlé et écrit.

Salaire à négocier

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 19 avril 2000 à :

Mme Suzanne Daiziel, Présidente,
Association canadienne-française de l'Alberta,
23 Glaewyn Estates
St-Albert (Alberta) T8N 2P1
Télécopieur : (780) 488-6594
Courriel : sdaiziel@connect.ab.ca



L'Association canadienne-française de l'Alberta
est à la recherche d'un ou d'une

DIRECTEUR OU DIRECTRICE – INFORMATION, RECHERCHE ET LEVÉE DE FONDS

Sous l'autorité de la direction générale, le ou la titulaire fait les recherches nécessaires auprès des agences gouvernementales et des fondations. Ces recherches devront déterminer quels programmes et quelles ressources pourraient être utiles aux régionales et aux associations provinciales francophones qui œuvrent en développement communautaire. Il ou elle informe les régions et les associations provinciales des programmes qui pourraient soutenir leurs initiatives et leur fournit une aide technique quant aux différents processus à suivre pour accéder aux divers programmes offerts. Il ou elle avise les régions dans leurs campagnes de financements.

COMPÉTENCES EXIGÉES

Guidé par le respect des autres, le travail d'équipe, la capacité de bien communiquer, la direction - information, recherche et levée de fonds aura :

1. Un diplôme d'études en recherche, en marketing, ou dans une discipline connexe.
2. Une expérience attestée en analyse portant de marché.
3. Une expérience attestée en recherche.
4. Une connaissance des infrastructures gouvernementales et des programmes d'appui.
5. Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit.
6. Une expérience avec les bénévoles.
7. Connaissance en campagne de membership.

Salaire à négocier

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 19 avril 2000 à :

Mme Suzanne Daiziel, Présidente,
Association canadienne-française de l'Alberta,
23 Glaewyn Estates
St-Albert (Alberta) T8N 2P1
Télécopieur : (780) 488-6594
Courriel : sdaiziel@connect.ab.ca



Le Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
est à la recherche

d'un enseignant ou d'une enseignante pour l'école francophone de Peace River

- 80 % enseignement à l'école élémentaire
- 20 % direction de l'école

Affectation année scolaire
2000-2001

CARACTÉRISTIQUES RECHERCHÉES :

- Excellentes habiletés en communication, relations interpersonnelles, et travail d'équipe
- Philosophie pédagogique centrée sur l'élève, les parents et la communauté
- Connaissance de l'éducation francophone en milieu minoritaire
- Expérience pertinente en gestion scolaire
- Leadership professionnel et culturel
- Compétence langagière supérieure en français et en anglais
- Maîtrise en éducation (souhaitable) et certificat d'enseignement de l'Alberta (obligatoire)

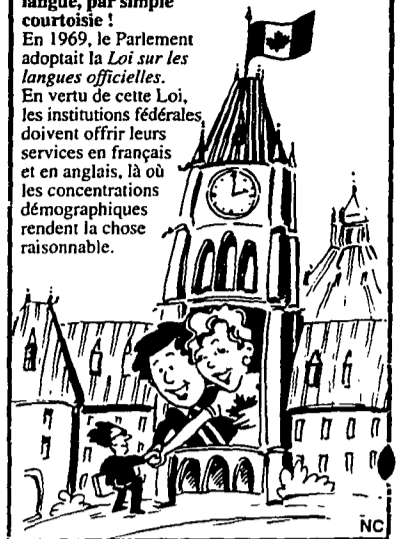
Prière de soumettre sa candidature avant
le 15 avril 2000 à :

Denise Bourassa, directrice générale
Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
C.P. 1220
St-Isidore, (Alberta) T0H 3B0
Téléphone : 780-624-8855,
Télécopieur : 780-624-8554
Adel : conseil@telusplanet.net



SAVEZ-VOUS QUE...

Servir les gens dans leur langue, par simple courtoisie ! En 1969, le Parlement adoptait la Loi sur les langues officielles. En vertu de cette Loi, les institutions fédérales doivent offrir leurs services en français et en anglais, là où les concentrations démographiques rendent la chose raisonnable.



MÊMES PROBLÈMES UNE SOLUTION LA SOLIDARITÉ



1-888-234-8533

www.devp.org



Canada Santé Health
Canada Canada

Infirmière clinicienne ou infirmier clinicien/en santé communautaire

Santé Canada

SIKSIKA (ALBERTA)

La Direction générale des services médicaux effectue actuellement du recrutement en vue de combler un poste d'infirmière ou infirmier à temps partiel (18 heures par semaine) d'une durée maximale d'un an à Siksiika, en Alberta. Pour être pris(e) en considération, vous devez avoir de l'expérience en soins de santé communautaire ou dans un contexte de santé communautaire. Il vous faut également répondre à l'un des critères de scolarité suivants : soit un diplôme en sciences infirmières d'une université canadienne, soit un diplôme en soins infirmiers communautaires, soit une formation en soins infirmiers communautaires approuvée par la Direction générale des services médicaux, ou soit un certificat de la Direction générale des services médicaux pour avoir suivi avec succès le Programme clinique des populations du nord, le Programme des soins infirmiers pour les régions éloignées ou un équivalent reconnu. Il est indispensable de compter au moins une année d'expérience en soins de courte durée et de posséder une accréditation courante à titre d'infirmière ou infirmier en Alberta. De plus, vous devez détenir un permis de conduire valide ainsi qu'une attestation de compétence en RCR. Vous toucherez un salaire variant entre 48 203 \$ et 54 701 \$.

Remarque : Il vous faudra obtenir un certificat de santé et subir une vérification de la fiabilité. Les candidates et candidats doivent souscrire à l'objectif stratégique de la Direction générale des services médicaux, qui est de transférer le contrôle des services de santé aux Premières nations et aux Inuit, et ils doivent être conscients que les fonctions de ce poste peuvent à un moment donné devenir la responsabilité d'un organisme inuit ou d'une Première nation.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Si cette offre d'emploi au sein de Santé Canada vous intéresse, veuillez faire parvenir d'ici le 24 avril 2000 votre curriculum vitae en annexant des preuves de scolarité et de citoyenneté canadienne ainsi qu'en indiquant le numéro de référence 2000NHWALOC000, à Santé Canada, Soins infirmiers régionaux, Ressources humaines, 9700, avenue Jasper, bureau 855, Edmonton (Alberta) T5J 4C3. Télécopieur : (780) 495-4889.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

On trouvera de plus amples détails concernant ces débouchés sur le site de la Commission de la fonction publique à l'adresse <http://emplois.gc.ca>.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is also available in English.

<http://>

emplois.gc.ca

Canada

**(Mondialisation)
suite de la page 1...**

très marqués par rapport aux autres provinces, entre autres son système d'imposition. Deux raisons ont ensuite influencé notre décision de s'établir à Edmonton, de un, le coût de la vie qui est beaucoup moins élevé, et la possibilité de pouvoir engager du personnel francophone bilingue» nous disait M. Seguin.

Il est aussi plus facile pour les personnes venant d'ailleurs de s'installer et d'acheter une maison, mais il reste qu'une des préoccupations de la compagnie est de fournir un environnement agréable, non seulement à ses employés qui proviennent du Québec, mais aussi à leurs familles qui ne sont pas nécessairement à l'aise dans un milieu anglophone. Selon M. Seguin, il semble que la communauté francophone possède suffisam-

ment de ressources pour offrir un support adéquat à ces nouveaux arrivants.

Le nouveau centre qui ouvrira ses portes à Edmonton servira de centre majeur de service à la clientèle, s'occupera du recouvrement de comptes spéciaux ou majeurs, des clients qui ont des problèmes ou des questions à propos de leur véhicule, leur contrat, etc. Le centre d'Edmonton s'occupera également du suivi des comptes-clients.

Étant donné que ce centre sera un des centres majeurs de la compagnie au Canada, il va desservir tout le pays, et dans la mesure où 25 pour cent de son chiffre d'affaires provient du Québec et il est évident que du personnel bilingue sera recherché. La compagnie, en dépit du fait qu'elle offre de relocaliser ses employés ici, ne s'attend pas à en convaincre plus de 25

pour cent à déménager, donc elle aura à compenser en engageant des employés sur place.

«Présentement, pour l'Est du pays, la compagnie opère à partir de deux centres d'appels différents qui sont situés à Montréal, et nous pensons que nous pourrions trouver le personnel nécessaire ici à Edmonton et continuer à desservir le Québec directement à partir d'ici» nous disait M. Seguin. Déjà près de 700 personnes travaillent pour Credit Ford au Canada et ses filiales, ce qui représente 65% de tout son personnel. Ce sont eux qui auront le choix de déménager ou non. L'autre partie de son personnel canadien (35%) continuera d'oeuvrer dans leurs secteurs respectifs comme les ventes, la mise en marché des produits Ford, de même que l'administration de certains autres secteurs d'activité.



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Directeur-trice des infrastructures

Concours #00-13A

Sous la tutelle du Vice-Président, Services de l'information et des affaires, le/la responsable

sera en charge de planifier et diriger toutes activités liées aux infrastructures de l'entreprise, veiller à ce que les stratégies adéquates soient en place pour que toutes les programmations et connexions reliant entre elles applications, sources et destinataires d'information, serveurs et télécommunications soient efficaces et opérationnelles.

Le/la titulaire justifiera d'un diplôme en informatique, d'un MBA et/ou de l'expérience connexe équivalente au niveau de la haute direction. Les candidats qui disposeraient d'un certificat en gestion disposeront d'un atout supplémentaire. De bonnes connaissances sont indispensables en gestion de: infrastructures techniques, serveurs, réseaux et technologies de l'information ainsi que les derniers outils utilisés dans le domaine. L'anglais constitue la langue de travail.

Cadre supérieur, Technologies de l'information commerciale

Concours #00-14A

Sous la tutelle du Directeur des infrastructures, le/la responsable sera en charge d'organiser, de planifier, de diriger et de gérer une équipe de professionnel(le)s dont la tâche consiste à optimiser l'utilisation des données de l'entreprise de façon à ce que la société dispose le plus directement et le plus efficacement possible de tous les renseignements d'affaires nécessaires dans le cadre de ses activités ou stratégies.

Le/la candidat(e) devra disposer d'un diplôme en administration des affaires, en informatique ou en statistiques et justifier d'expérience similaire en gestion, analyse de données et stratégie d'entreprise et/ou un profil qui combine utilement expérience et éducation. Les candidats devront faire preuve d'excellentes aptitudes dans les domaines suivants: gestion de projets, évaluation du rendement, développement orienté sur les objets, sauvegarde/restitution - modélisation et analyse statistique de données. L'anglais constitue la langue de travail.

Gestionnaire du matériel et approvisionnements

Concours #00-15A

Sous la tutelle d'un Directeur, Service de la rentabilité et de la valorisation, le/la gestionnaire du matériel et approvisionnements sera en charge de l'organisation, de la planification, de la direction et de la gestion d'une équipe de professionnel(le)s employés à la coordination de la gestion et de l'achat du matériel pour le compte de la société et devra par conséquent mettre en place les modalités stratégiques d'acquisition de matériel ou d'équipement, mesures de prévention des pertes ainsi que les normes adéquates de mesure du rendement.

Le/la titulaire disposera d'un diplôme en administration des affaires ou en informatique et l'expérience pertinente en gestion de l'approvisionnement et/ou justifiera d'un profil équivalent combinant expérience connexe et éducation. La désignation 'CPP' ou équivalent est indispensable. D'excellentes aptitudes aux modalités d'acquisitions et approvisionnements stratégiques sont nécessaires, tout comme l'aptitude à rédiger memorandums et analyses de risques; le/la candidat(e) devra également se montrer familier à la mise en place de telles ou telles applications rapides ou programmations à orientation objet et être en mesure de rédiger des normes d'évaluation du rendement. L'anglais constitue la langue de travail.

Agent(e) principal(e) des achats

Concours #00-16A

Sous la tutelle du Directeur de la gestion du matériel et des approvisionnements, le/la responsable satisfera aux besoins en matériel, équipement et fournitures dans le cadre de modalités stratégiques définies à contrat, suivra les négociations qui conduiront à la signature d'accords avec les fournisseurs; le/la responsable participera également aux négociations sur la tarification pré-établie de certains produits et services, participera à l'analyse du taux de rendement du capital investi, aux évaluations de rendement et à différentes méthodologies d'évaluation des offres.

Le/la titulaire détiendra un diplôme en administration des affaires ou en informatique et justifiera de l'expérience pertinente dans la branche Achats et approvisionnements et/ou justifiera d'un profil équivalent combinant expérience connexe et éducation. La désignation 'CPP' ou équivalent est indispensable. Le/la candidat(e) devra en outre faire preuve d'excellentes aptitudes techniques à: approvisionnements stratégiques, analyse, évaluation et signalisation des risques, communication et aptitudes à résoudre les problèmes, gestion soutenue de projets, amélioration des modalités de différents processus. L'anglais constitue la langue de travail.

Nous offrons un système de rémunération intéressant, qui consiste en un salaire concurrentiel, des avantages sociaux et d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont invitées à déposer leur dossier de candidature par écrit, avec CV, salaire anticipé et références vendredi 14 avril 2000 au plus tard à:

Direction des ressources humaines
La Commission canadienne du blé
C.P. 816 Succ. Main
Winnipeg, Manitoba R3C 2P5
ou par télécopieur: (204) 983-1209

Offre d'emploi



L'Association de la presse francophone, un organisme national regroupant 24 journaux de langue française publiés dans toutes les provinces et les territoires à majorité anglophone du Canada, désire combler le poste de

Direction générale

Poste contractuel à temps plein

Qualités requises :

- grande connaissance du milieu de la presse écrite
- connaissance des communautés de langue française au Canada en milieu minoritaire
- expérience en administration, gestion de budgets et gestion de projets

Fonctions :

Sous la direction du président et du conseil d'administration, la personne choisie devra, entre autres :

- mettre en œuvre le Plan de développement global
- assurer l'autofinancement de l'Association
- assurer la prestation des services aux membres
- coordonner les activités de l'Association
- gérer le budget
- assurer une bonne communication entre les membres et les autres organismes
- gérer des projets ponctuels
- développer de nouveaux produits selon le Plan de développement global
- coordonner les activités de la Fondation Donatien-Frémont
- et toute autre fonction normalement exigée par un tel poste

Lieu de travail : Ottawa

Entrée en fonction : 3 juillet 2000 ou avant

Rémunération : le salaire se situera entre 45 000 \$ et 55 000 \$ annuellement selon l'expérience et sera accompagné d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Faire parvenir sa candidature, au plus tard le 14 avril 2000

M. Roger Duplantie, président
Association de la presse francophone
C.P. 1000, 299 rue Principale est
Hawkesbury (Ontario) K6A 3H1
Télécopieur : (613) 632-8601
Courriel: roger@apf.on.ca

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez envers l'APF mais seules les candidatures retenues seront contactées pour une entrevue qui aura lieu à Ottawa au début du mois de mai 2000.

Le Gaboteur

Le seul journal de langue française à Terre-Neuve et au Labrador est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de

RÉDACTEUR(TRICE) EN CHEF

Le ou la candidat(e) répond à la personne qui occupe le poste de direction générale.

Responsabilités

Maintenir une communication régulière avec les organismes francophones de la province;

Assurer le contenu du journal : prévoir les événements à couvrir et affecter les journalistes-pigistes en conséquence;

Superviser le travail des pigistes et collaborateurs en région et s'assurer du respect de la date de tombée;

Effectuer la correction d'épreuves à toutes les étapes de la production;

Rédiger l'éditorial ainsi que tout autre texte nécessaire;

Assurer la bonne réception des annonces et superviser la facturation;

Effectuer la mise en page en compagnie de la firme de graphisme;

Effectuer toute autre tâche mandatée par la Direction générale.

Exigences

Maîtriser parfaitement le français à l'écrit et à l'oral, lire et parler l'anglais, et pouvoir effectuer du travail de traduction de l'anglais au français;

Démontrer des qualités de leadership et d'organisation;

Avoir des connaissances théoriques et pratiques dans le domaine de la presse écrite en français.

Qualités

Comprendre l'environnement francophone minoritaire;

Pouvoir travailler en équipe, sous pression, à des heures irrégulières et avec des échéances à respecter;

Avoir une bonne conception de la mise en page et du graphisme.

Salaire

26 000\$ par année, selon l'expérience et les qualifications

Entrée en fonction

Le 1er mai 2000

Lieu de travail

Saint-Jean, Terre-Neuve

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation d'ici le 17 avril 2000, aux coordonnées suivantes :

Comité de sélection, poste de Rédaction en chef

Le Gaboteur

265, rue Duckworth, Saint-Jean, Terre-Neuve, A1C 1G9
ou par télécopieur au (709) 722-9904.

Ajoutez des années à votre vie et de la vie à vos années

Trente minutes d'activité
physique par jour et vous
vivrez mieux...
plus longtemps.

Défi santé : notre responsabilité à tous !
PARTICIPATION

Le Franco

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta
apporte dans vos foyers chaque semaine
des nouvelles intéressantes
et à la fine pointe de l'actualité
dans les domaines suivants :

- Nouvelles nationales, provinciales, régionales et locales.
- Activités culturelles, communautaires, sociales, éducatives, économiques et jeunesse

**Le Franco, VOTRE hebdo saura
certainement intéresser tous
les membres de votre famille !**

201, 8527 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
tel : (780) 465-6581 - Téléc : (780) 469-1129
http://francalia.ab.ca/communitc.htm
Adele: lefranco@francalia.ab.ca

Le Franco, un partenaire fidèle du développement et
de l'épanouissement de la communauté francophone de l'Alberta

Placements Épargne Canada Canada Investment and Savings



Eric P. Newell
Président de la campagne nationale 2000
Programme d'épargne-salaire des
Nouvelles Obligations d'épargne
du Canada

Jacqueline C. Orange, présidente
directrice générale de Placements
Épargne Canada (PEC), a le plaisir
d'annoncer la nomination de Eric P. Newell,
président-directeur général de Syncrude
Canada Ltd, au poste de président de la
campagne nationale de promotion du
Programme d'épargne-salaire des Nouvelles
Obligations d'épargne du Canada pour l'an
2000. M. Newell succède au président
sortant de la campagne 1999, Guy Saint-
Pierre, président du conseil d'administration
du Groupe SNC-Lavalin Inc., dont le mandat a
pris fin le 31 mars 2000.

Le nouveau président travaillera en
concertation avec PEC pour sensibiliser les
chefs d'entreprise à l'importance de
l'épargne périodique pour leurs employés,
pour leur compagnie et pour la croissance
économique du Canada.

Mis sur pied en 1946, le programme
d'épargne-salaire est l'un des régimes
d'épargne automatique les plus importants
au pays: environ 15 000 employeurs
y adhèrent et près d'un million de Canadiens
achètent chaque année des Obligations
d'épargne du Canada (OEC) au moyen de
retenues salariales.

Placements Épargne Canada est l'organisme
fédéral responsable du programme de
placement de titres au détail, y compris des
OEC et du programme d'épargne-salaire.
Pour tout complément d'information:
www.ds-pec.gc.ca

Canada Investment and Savings Placements Épargne Canada
Canada

L'Association canadienne-française de l'Alberta
est à la recherche d'un ou d'une

DIRECTEUR OU DIRECTRICE GÉNÉRALE

Relevant du Comité exécutif de l'Association et de sa présidence, la
direction générale a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des
décisions prises par le Comité exécutif, l'Assemblée générale
annuelle et le Bureau des Présidents. La direction générale est aussi
responsable de la gestion du bureau provincial de l'Association et
de ses composantes : Le Carrefour et Le Franco.

COMPÉTENCES EXIGÉES

Guidé par le respect des autres, le travail d'équipe, la capacité de
bien communiquer, la direction générale aura :

1. Une formation en gestion confirmée par un diplôme en
administration ou une expérience connexe.
2. Capacité administrative en gestion du personnel, gestion des
budgets et efficacité organisationnelle, possédant plusieurs
années d'expérience à gérer une équipe de professionnels.
3. Une bonne connaissance du milieu franco-albertain et de ses
infrastructures.
4. Une expérience importante en lobbying politique
5. De l'expérience avec les bénévoles.
6. La maîtrise du français et de l'anglais, parlé et écrit.

Salaire à négocier

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum
vitae d'ici le 19 avril 2000 à :

Mme Suzanne Dalziel, Présidente,
Association canadienne-française de l'Alberta,
23 Glaewyn Estates
St-Albert (Alberta) T8N 2P1
Télécopieur : (780) 488-6594
Courriel : sdalziel@connect.ab.ca



CONSEIL DE LA COOPÉRATION DE LA SASKATCHEWAN

Coordonnateur(trice) en tourisme (Poste à temps plein)

ATTRIBUTIONS :

Appuyer et assister les communautés et/ou entreprises fransaskoises dans leur
développement touristique tout en respectant les objectifs de la planification
stratégique provinciale.

EXIGENCES :

- Posséder un diplôme en tourisme ou un bac en marketing
- Être disposé à se dévouer personnellement à la cause du développement
touristique francophone de la Saskatchewan
- Avoir une bonne connaissance, orale et écrite du français et de l'anglais
- Maîtriser l'ordinateur et ses diverses composantes
- Avoir de l'expérience en tourisme serait un atout
- Être flexible, dynamique et avoir de l'entregent
- Posséder une voiture fiable et un permis de conduire valide
- Être autonome et capable de travailler seul ou en équipe.

LIEU DE TRAVAIL

Saskatoon, Saskatchewan

Coordonnateur(trice) en économie du savoir (Poste à temps plein)

ATTRIBUTIONS :

Assister les individus, communautés et entreprises dans leur quête du savoir
tout en respectant les objectifs de la planification stratégique provinciale

EXIGENCES :

- Posséder un bac en administration
- Avoir de l'expérience et de bonnes connaissances en commerce/réseau
électronique
- Avoir une bonne connaissance orale et écrite du français et de l'anglais
- Maîtriser l'ordinateur et ses diverses composantes
- Être flexible, dynamique et avoir de l'entregent
- Être autonome et capable de travailler seul ou en équipe
- Avoir un esprit créatif
- Posséder une voiture fiable et un permis de conduire valide

LIEU DE TRAVAIL

Régina, Saskatchewan)

SALAIRE

À déterminer selon l'expérience et les compétences des individus choisis

DATE LIMITE

Vous avez jusqu'au 15 avril 2000 pour faire parvenir votre candidature à
Mme Louise Lang-Lévesque
Directrice de l'économie
Conseil de la Coopération de la Saskatchewan
230 3850 rue Hilsdale
Régina (Saskatchewan) S4S 7J5
Tél.: (306) 566-6000
Téléc.: (306) 757-4322
Courriel : economic.ccs@sk.sympatico.ca

Pour une bonne publicité c'est
LE FRANCO qu'il vous faut...

L'Association canadienne-française de l'Alberta
est à la recherche d'un ou d'une

GESTIONNAIRE - ENTENTE CANADA-COMMUNAUTÉ

Relevant de la direction générale, le ou la gestionnaire : Entente Canada-
Communauté voit à l'agencement de l'Entente Canada-Communauté et
coordonne les rencontres nécessaires. Le ou la responsable du dossier
travaille auprès des divers comités qui découlent de l'Entente Canada-
Communauté y compris les tables de concertation et le comité conjoint
de l'entente.

COMPÉTENCES EXIGÉES

Guidé par le respect des autres, le travail d'équipe et la capacité de bien
communiquer, le ou la candidate aura :

1. Une formation en animation de groupe confirmée par un diplôme ou
un baccalauréat en sciences sociales, ou expérience connexe.
2. Une connaissance du milieu francophone minoritaire et de ses
infrastructures.
3. De l'expérience avec les bénévoles.
4. Une formation dans la coordination de divers programmes.
5. Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit.
6. La capacité de rédaction de documents et la capacité de travailler en
équipe.

Salaire à négocier

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae
d'ici le 19 avril 2000 à :

Mme Suzanne Dalziel, Présidente,
Association canadienne-française de l'Alberta,
23 Glaewyn Estates
St-Albert (Alberta) T8N 2P1
Télécopieur : (780) 488-6594
Courriel : sdalziel@connect.ab.ca



Le Gaboteur

Le seul journal de langue française à Terre-Neuve et au
Labrador est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour
combler le poste de

RÉCEPTIONNISTE-ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Le ou la candidat(e) répond à la personne qui occupe le
poste de direction générale.

Responsabilités

Réception

Assurer le bon ordre du bureau, répondre au téléphone,
recevoir les visiteurs, effectuer le classement des journaux,
des archives, des télécopies et du courrier;

Administration

Effectuer les tâches de comptabilité : compte payables,
comptes recevables, tenue des livres, salaires;
Facturer les annonceurs;
Assurer le bon fonctionnement au niveau des abonnements:
renouvellements, mises à jour, etc.;
Acheter les fournitures de bureau et s'occuper de
l'inventaire;
Effectuer toute autre tâche mandatée par la Direction
générale.

Exigences

Maîtriser le français à l'écrit et à l'oral, lire et parler l'anglais;
Être organisé(e) et minutieux(se);
Avoir de l'expérience en comptabilité et une connaissance du
logiciel Simply Accounting version Windows.

Qualités

Comprendre l'environnement francophone minoritaire;
Pouvoir travailler en équipe, sous pression, avec des
échéances à respecter.

Salaire

20 000\$ par année, selon l'expérience
et les qualifications

Entrée en fonction

Le 1er mai 2000

Lieu de travail

Saint-Jean, Terre-Neuve

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur
curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation
d'ici le 17 avril 2000, aux coordonnées suivantes :

Comité de sélection, poste de Réceptionniste-Adjoint(e)
administratif(ve)

Le Gaboteur

265, rue Duckworth, Saint-Jean, Terre-Neuve, A1C 1G9
ou par télécopieur au (709) 722-9904.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, LE FRANCO vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 7 \$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 \$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines Plus de 20 mots: 0,10 \$ de plus par mot. Annonces encadrées: 3,50\$ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste avant le lundi midi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 780-465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

LE FRANCO 201, 8527 - 91e Rue Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél.: 780-465-6581

OUTRE-MER

Luxueux condo à louer dans le sud de la France; excellent site central avec accès rapide à la Méditerranée; près de plusieurs caves d'abbayes, de châteaux médiévaux et autres lieux historiques; à une heure de route de l'aéroport de Toulouse; complètement meublé, cuisine, literie, ustensiles. Communiquez avec Dorland au (780) 486-6004.

Le Franco: 465-6581

La prématernelle La Causerie recherche une assistante pour septembre 2000. La candidate devra posséder le certificat de premiers soins.

- Diplôme en développement de la petite enfance désirable
- Expérience avec les enfants nécessaire

Pour de plus amples renseignements, appelez Pierrette au (780) 466-2673 ou Joyce au (780) 430-9457

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

La Causerie Playschool
4025 - 117 Rue
Edmonton (AB) T6S 1T4

MÊMES PROBLÈMES UNE SOLUTION LA SOLIDARITÉ

1-888-234-8533

DÉVELOPPEMENT
ET PAIX
www.devp.org

PRIÈRES

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la PRIÈRE AU ST-ESPRIT, la PRIÈRE ST-JUDE et la PRIÈRE à Mère Térèse. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75\$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à:

LE FRANCO
8527, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1



Nettoyage de tapis, fauteuils et plafonds avec le système
Fabri Zone

Tapis nettoyés, purifiés et secs en dedans de 2 heures

J.-M. Cadrin Service (24 heures)
8829 - 95e Rue 426-6625
Edmonton, Alberta Rés.: 468-3067
T6C 3W6 Téléc.: 463-2514

Studio Hébert

(780) 463-0998

9218 - 95 rue, Edmonton, AB
Email: michellehebert@home.com

Cours de piano

Appelez: Michelle Hébert
M. Mus, ARMTA

DR SAMUEL BOUCHER, O.D. Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

VISION CARE, coin des rues Hébert et St-Albert Trail
St-Albert, AB, Tél.: (780) 419-7000



Petit ou gros bobo

Le Secteur santé à votre service

- Répertoire de professionnels
- Réseautage
- Page Web
- Renseignements, ressources
- Promotion des services sociaux et de santé en français



ACFA provinciale
Diane Conway, directrice,
Secteur santé
(780) 466-1680 poste 208
www.francaita.ab.ca/acfa
sante
sante@francaita.ab.ca

Paroisses francophones

Messes du dimanche

CALGARY

Ste-Famille
1719- 5 Rue S.O
samedi: 17h
dimanche: 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche: 11h00

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

EDMONTON ET ALENTOURS

St-Thomas d'Aquin
8410-89e Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Immaculée-Conception
10830-96e Rue
Dimanche: 10h30

St-Anne
9810-165e Rue
Dimanche: 10h30

Paroisse St-Joachim
9928-110e Rue
Dimanche: 10h30

Beaumont, St-Vital
4905-50e Rue
Dimanche: 9h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche: 11h30

ST-PAUL

1er, 3e et 5e samedi
à 19h30
Dimanche: à 9h30

Connelly McKinley Ltd. Salon Funéraire



10011 - 114e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive 256, rue Fir
St-Albert Sherwood
Park
458-2222 464-2226

Le Franco sur le Net:

www.francaita.ab.ca/communic.htm



Paulette Maltais, R.E.C., M.A.
AGENTE IMMOBILIÈRE



A.L.L. Stars Realty Ltd.
312 Saddleback Road
Edmonton, Alberta T6J 4R7
Bureau 403-434-4700
Téléc.: 403-436-9902
Courriel: c21edm@aol.com

DR R.D. BREAUT DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.

Pièce 302, 8225- 105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2

Tél.: 780-439-3797

Dr J. Georges Sabourin

B.A., M.D., F.R.C.S.(C)

303 Hys Centre • 11010- 101e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B9

Obstétricien

Tél.: 780-421-4728

Gynécologue

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562- 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 780-439-6189

Rés.: 780-465-3533

Dr Léonard Nobert

Dentiste

54 rue St-Michel, St-Albert, Alberta T8N 1C9
Téléphone: 780-459-8216

DR COLETTE M. BOILEAU-GAUTHIER DENTISTE

350, West Grove professional Bldg.
10230- 142e Rue, Edmonton, Alberta T5N 3Y6
Tél.: 780-455-2389

McCuaig Desrochers BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre N.W.
Edmonton Ab T5J 2Z1

Tél.: (780) 426-4660

Téléc.: (403) 426-0982

Leduc Chrysler Jeep RECEA RÉCIPENDIAIRE DU PRESTIGIEUX "PRESIDENT'S CHALLENGE AWARD"

pour l'excellence des ventes de la vente des pièces et des services après-vente, représentant la plus haute distinction pour la satisfaction complète des clients.

LUC DOUCET
représentant des ventes
Tél.: 986-0262

FRANÇOIS THIBAUT
représentant des ventes
Tél. rés.: 986-2242

6102 46e Rue Leduc (AB) T9E 7A7
Tél.: 986-2051, sans frais 1-800-353-8933, Fax: 986-1486



Francis le Francofun

Petites expériences

Salut! J'espère que tu as une belle semaine de relâche et que te voilà prêt(e) à reprendre l'école même si les beaux jours arrivent à grand pas. Alors pour commencer le printemps en beauté, je t'ai préparé de petites expériences réalisables à la maison. Amuse-toi bien!

Francis

Gonflera? Gonflera pas?

TU AURAS BESOIN :

d'une bouteille
d'un ballon
d'un bol
d'eau chaude

1. Gonfle ton ballon deux ou trois fois pour l'assouplir.
2. Place ton ballon dégonflé sur le goulot de ta bouteille.
3. Plonge ta bouteille dans ton bol d'eau chaude. Le ballon se gonflera.



Si tu veux, plonge ensuite ta bouteille dans un bol d'eau froide et observe ce qui arrive au ballon gonflé.

QUE SE PASSE-T-IL?

L'eau chaude a réchauffé l'air contenu dans la bouteille. L'air chaud prend plus de place que l'air froid. Puisqu'il n'y a pas assez de place dans la bouteille, l'air chaud entre dans le ballon et le gonfle.

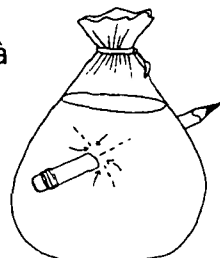


CADABRA

TU AURAS BESOIN :

d'un sac de plastique polythène genre Ziploc
d'un crayon pointu
de l'eau

1. Remplis ton sac de plastique d'eau et ferme-le bien.
2. Transperce ton sac d'un côté à l'autre avec ton crayon.
3. L'eau ne s'écoule pas maintenant, **MAIS** lorsque tu enlèveras ton crayon, l'eau s'écoulera. Place-toi alors au-dessus d'un évier.



QUE SE PASSE-T-IL?

Les molécules s'entassent autour du crayon pour sceller l'ouverture et ainsi empêcher l'eau de sortir.



Ces expériences pourraient t'être utiles pour amuser tes ami(e)s lors d'une fête.

Effort de concentration

1. Assieds-toi sur une chaise à une table.
2. Fais tourner un de tes pieds dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Une fois habitué au mouvement, tente d'écrire ton nom sur un morceau de papier, **MAIS** sans arrêter ton mouvement de pied, pas même une seconde.



QUE SE PASSE-T-IL?

Il n'est pas facile pour notre cerveau de coordonner deux mouvements en même temps. Avec de la pratique, peut-être y arriveras-tu...

Des annulaires paresseux?

1. Prends une pièce de monnaie.
2. Colle les paumes de tes mains et plie tes majeurs.
3. Demande à un parent ou un ami de placer ta pièce de monnaie entre tes deux annulaires.
4. Essaie d'écarter tes annulaires pour laisser tomber la pièce de monnaie, **MAIS** tu ne peux pas écarter les autres doigts.

Que se passe-t-il?

Les muscles de tes annulaires ne sont pas forts. Ils ne bougent pas seuls. Ils imitent toujours le mouvement de tes auriculaires ou de tes majeurs.



Es-tu équilibré?

1. Place-toi de côté contre un mur. Appuie la tête, l'épaule et le côté de ton pied contre le mur.
2. Essaie de soulever ton autre pied, **MAIS** sans t'éloigner du mur, même d'un centimètre.



QUE SE PASSE-T-IL?

Parce que ton corps veut garder son équilibre, il s'écartera du mur. Tu ne pourras pas réussir à rester en place sans t'éloigner du mur.